

# ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДНЯ ВРАНЦІ.

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ: Львів, Ринок Ч. 10. II. ПОВ. Телефон Редакції й Адм.: 229-41 Телефон Друкарні 229-28 Адреса для телегр.: Діло Львів Кошто: П. К. О. Львів 504.000. Банку Чеських Лейон. Прага „Діло“.	
Оплата поштом vissacana outboka	
Рік LVIII.	
ПЕРЕДПЛАТА В КРАЮ: Місячно (з книжкою) 3.00 зол. Чвертьрічно 15.00 Піврічно 30.00 Річно 60.00	
В АМЕРИЦІ 1.50 ДОЛ. у ЧЕ. ХОСЛОВАЧЧИНІ 30 НОР. Ч. У ВСІХ ІН. КРАЯХ 7.50 ЗОЛ. П. ОДИН ПРИМІРНИК 20 СОТ.	

ВСІ ТОЧНІ ПЕРЕДПЛАТНИКИ ДІСТАЮТЬ ЩОМІСЯЦЯ БЕЗПЛАТНО КНИЖКУ Б-НИ „ДІЛО“ В ОБЕМІ 10—15 АРКУШІВ ДРУКУ.

## Плян комуністичного перевороту у Франції.

КОМУНІСТИ ХОТІЛИ ВБИТИ МІН. ДЕЛЬБОСА.

Слідчий суддя переслухав у приватності о-бронців Євгена Дельонкля, якого вважають провідником правої тайної організації „білих каптурів“ („С. С. А. Р.“).

Дельонкль дізнався, що на ніч з 15. на 16. листопада ц. р. комуністи приготували переворот у Парижі. У всіх дільницях столиці за винятком 4-ох, де мало комуністичного елементу, мали в означеній хвилині 18-тисячні пробоеві частини перевести переворот. Вони вишколені на військовий лад і озброєні в новітні кріси та скоростріли.

На самому початку комуністи мали вбити міністрів Блюма, Дормуа та

Льоба, щоби зробити враження, що це фашистський переворот, опісля зайняти дільницю, міністерство війни і касарні.

Про те все повідомив був заступника ше-фа генерального штабу, посередньо — марша-ла Гамлена.

СТРАЙК ПАРИСЬКОЇ МІСЬКОЇ КОМУНІКАЦІЇ.

Минулої ночі ухвалено страйк персоналу міських автобусів та підземної залізнички в Па-рижі. Пасажири нічого не знали, тому вночі довго вичікували на перестанках, доки пікети страйкарів не повідомили їх про страйк.

Такіски не беруть участі у страйку, тому дуже добре заробляють.

## Зміна уряду в Румунії.

Вчора (вівторок) в год. 16. король прийняв димісію прем'єра Татареску, опісля поручив по-слові національно-християнської партії Октавія-нові Гога місію утворити уряд.

Новий кабінет, який ще вчора зложив прися-гу, має таких членів: голова: Гога, війна: ген. Антонеску, скарб: Саву (адміністратор нац. бан-ку), промисл і торгівля: Джігурту, освіта: Пет-ровіч, кооперація: Йоанітеску, праця: Куза (син), внутр. справи: Калінеску, рільництво: Сіміану, шляхи й публ. роботи: Ротарка, віроісповілан-ня і мистецтво: Монас, рільництво: Гітеску, здо-ровля: Бану, закорд. справи: Місеску, летунство і маринарка: Ірімеску, справедливість: Радулес-ку, без теки: Куза (батько).

НА ЯКУ БІЛЬШІСТЬ МОЖЕ РАХУВАТИ УРЯД?

Уряд Гога буде спиратися на концентрації національних елементів а саме на національно-християнській партії (36 мандатів), лібералах (111 манд.), румунському фронті (35 манд.), на-

ціонально-демокр. партії Йорги (8 манд.) та е-вентуально на групі послів з партії параністів. Можливо, що залізна гвардія поставиться до нового уряду неутрально.

Ці партії мабуть залявнять урядові біль-шість. Якщо ні — вони виставлять спільну ли-сту при виборах після розчуження теперішнього парламенту.

НОВИЙ ПРЕМ'ЄР ТА ЙОГО ПАРТІЯ.

Прем'єр Гога є одним з передових румун-ських політиків, крім того ученим (професор у-ніверситету в Кольшварі) та поетом.

Національно-християнська партія, де Гога є головою, обіймає національні елементи та має політичну програму побудовану на націоналіс-тичних засадах.

НОВІ ВИБОРИ?

Авас подає з Бухарешту на основі вісток з достовірних джерел, що уряд розв'яже новови-браний парламент і розпише нові вибори.

## Большевики пропонують Англії поміч проти Японії.

„Ізвестія“ стверджують, що британські збройні сили за слабкі, щоби спинити японську експанзію на Далекому Сході та виразно про-понують Англії співпрацю ССРСР, доказуючи, що „єдиним рятунком для Англії булоб оперти-

ся на досить сильних приятелів, готових дати підтримку в боротьбі з японською агресією“. ССРСР готов боронити не лише мира, але й по-зиції Англії в Китаю.

## Положення під Теруелем.

Національна головна квартира повідомляє: на відтинку Теруело йдуть дальші бої, ворожі збройні сили відбито з великими втратами. На-ціональна артилерія знищила два повзи совіт-ського походження і три ушкодила; у повітря-них боях зістрілено 7 червоних літаків, Залога

Теруело дальше відбиває наступ червоних. Національні літаки безпастанно бомбарду-ють ворожі становища, спричиняючи чималі втрати; м. ін. знищили вони магазин совітських повзів.

## Нова конституція в Ірландії.

Від завтра входить у життя нова Ірланд-ська конституція. Вона постановляє м. ін., що держава буде від тепер аватись „Ейре“, що мо-гіме видавати війни без постанови парламен-ту, матиме президента, якого вибиратимуть на 7 літ.

Про британського короля конституція не згадує як про голову Ірландської держави, ли-ше дає йому право репрезентувати її назовні.

Українська молодь! Допильнуй збірки юні-лейного „Дару Просвіти“!

ДЛЯ КОЖНОЇ РОЗУМНОЇ ДИТИНИ  
НАЙМИЛШИМ ДАРУНОЧКОМ НА ЯЛИНКУ,  
Є ВКЛАДНОВА КНИЖЕЧКА ОЩАДНОСТІ  
КООПЕРАТИВНОГО БАНКУ

## „Дністер“

у Львові, вул. Руська 20, тел. 280-50,  
що своїм великим майном дає пайтрату заборучу всім  
вкладникам.

## Волинська правда виявляється.

(Власна кореспонденція.)

Редактор „Бюлетину Польсько-Українсько-го“ В. Бончковський на запрошення гуртка „Зніч“ виступив у Луцьку мин. місяця з відчитом про „кресове право“. Як звичайно, прелегент, звертаючи увагу на майбутню ролю України й Польщі в подіях на сході Європи, підчеркнув не-обхідність позитивно розв'язати українську про-блему на наших західних землях.

Відчит ред. В. Бончковського не припав до вподоби місцевим ендекам і вони зааранжували контрадичит з прелегентом апікантом М. Стар-чевським. Як ендек, нічого нового сказати він не міг; повторив усе те, що давно вже говорили Грабські, Гертихи й інші, попережували факти, оплюгавив український нарід і, на радість енде-ків, „доказав“, що треба гнобити українців як-найсильніше.

Через те „лекція“ апік, Старчевського не заслуговувала навіть на те, щоб про неї згаду-вати. А тим більше — реагувати на неучтвю, на патологічні україножерні вибрики ще неопіре-них ендеків. Але сталося так, що „Волинське Слово“ (ч. 36) присвятило закокурченому ендекові цілу статтю „Несамовитий відчит“, біль-ше цікаву для українців, ніж для кого іншого, бо в ній розкрито „волинську правду“, що її так дбайливо закляйстрував колись Певний.

Збиваючи „докази“ Старчевського, що до 1928. р. українців не було та що їх висиділи тут з „русинів“, як курки з яєць, спроваджені на Волинь українці-наддніпрянці, „Волинське Сло-во“ несподівано витягнуло наверх зпід певнів-ського кляйстру правдиву волинську правду і по-казало її в такому натуральному вигляді:

Від 1917. р. урядували на цій землі пред-ставники української влади. Чи факт прина-лежності до Української Держави націо-нально освідомлював населення чи ні?

Уже в 1917. р. вибрано на Волині до ро-сійських установчих зборів, українських по-слів, при чому українські партії вицент по-громили партії російські.

В 1917—1918. р. повстають на Волині Просвіти, як українські культурно-нац. осе-редки, що без перерви працюють майже до 1930. р. (Крем'янець, Остріг, Рівне, Луцьк, Дубно й інші повітові осередки). Підчас святкування 10-ліття луцької Повітової Про-світи на початку 1928. р. брало участь у ма-ніфестаційному поході понад 10.000 деле-гатів з усіх закутків Волині.

За часів української державності повста-ють на Волині українські гімназії і сотки народних шкіл по селах, що їх у більшості зліквідовано вже за часів польської влади.

Коли Волинь прилучено до Польщі, вже існувало тут декілька кооперативних осе-редків (повітові союзи українських коопе-ратив у Крем'янці, Дубні, Острої, Рівному і т. д.). На початку 1928. р. на Волині було



# РІЗДВЯНЕ ЧИСЛО „ДІЛА“

вийде у великому об'ємі і накладі.  
Єдина нагода для установ, купців і про-  
мисловців помістити в ньому оголошення.

**Реклама приносить успіх**  
Оголошення приймає Адміністрація до 3. січня

к. 500 українських кооператив, що між ін-  
шим нині належать не до „Гурту“ (як ска-  
зав п. Старчевський), а до варшавського  
Резіційного Союзу. За 1925, 1926, і 1927.  
рр. відбулися нпр. у Луцьку 4 місячні укра-  
їнські кооперативні курси, що випустили  
сотні підготовлених кооператорів. Відно-  
шення воеводи А. Дембського (політично-  
го учня Р. Дмовського) до українських го-  
сподарських установ було позитивне, при-  
чому п. Дембський ані разу не намагався  
„русинізувати“ місцеве українське населен-  
ня, як і старости (преважно в тих часах  
ендеки), що співпрацювали з українцями на  
терені самоврядних установ.

Хіба досить фактів, які стверджують, що  
коли вже казати про „українізацію“, то  
найживішим темпом вона йшла за часів  
п'ястівських та ендецьких адміністраторів.

Переходячи до політичних моментів, „Во-  
линське Слово“ каже:

У 1928. р. вибори відбувалися під одним  
гаслом: „За Україну“. Тому панував такий  
ентузіазм у масі. У виборчій декларації го-  
ворилося про національні моменти, що пе-  
реважали над усіма іншими.

Поза кількома випадками (Приступа, Па-  
шук), усі інші послі й сенатори виступали,  
як українські національні діячі.

Досі все в порядку: волинська правда,  
як на долоні. Далі вона теж виступає, але вже  
поміж рядків. Отак „Вол. Слово“ каже:

До 1930. р. цілий український національ-  
ний рух був — за малими винятками — не-  
гативно поставлений до польської держави.  
Після 1930. р. настає в думанні українсько-  
го громадянства зворот у напрямку при-  
няття польської державности, як об'єктив-  
ного факту політичної дійсности.

Як передтравнева, що була в руках ен-  
децьких чинників, так і післятравнева адмі-  
ністрація, що перейшла до рук пілсудчиків,  
однаково приймала існуючий на Волині  
факт національного освідомлення україн-  
ського населення.

Ціла справа полягає в тому, що за часів  
пілсудчиків зазначається процес психічно-  
го перелому в настроях українського гро-  
мадянства. Якщо він пішов швидше і глиб-  
ше, вплинула на це більша толеранція но-  
вої влади до української окремішности й  
пошанування традицій українського насе-  
лення.

Тут уже не все ясно. По-перше, звідки та-  
кі відомості, що „цілий український націо-  
нально-громадський рух (до 1930 р.) був не-  
гативно наставлений до польської держави“? Ні  
від одного національно наставленого посла чи  
сенатора ми про це ніколи не чули. Чи може ця  
протидержавність у тому, що українці Волині  
на підставі виборчої ординації здобули в 1922  
р., як величезна більшість населення, всі по-  
сольські й сенатські мандати? Чи в тому, що  
вони в соймі й сенаті легально боролися за  
права свого народу, рішуче протиставлячись  
гиз-законам, які були спрямовані проти інте-  
ресів українського народу (як про утравлі-  
зцію шкіл, земельну реформу чи пак осадни-  
цтва і т. д.)? Чи в тому, що вони блокувалися  
з тими й іншими польськими парламентарни-  
ми групами, щоб забезпечити собі підтримку  
при обороні інтересів своїх виборців, а, бува-  
ло, не ухилялись теж від позапарламентарних  
переговорів з урядом? Чи в тому, що створи-  
ли навіть у варшавському парламенті „автоно-  
мічну групу“, до якої ввійшло двох волинців,  
двох холмичан та один підляшак?

„Вол. Слово“ перед нападами Старчев-  
ського стануло в обороні пам'яті небіжчиків  
сенаторів і послів: о. Д. Герштанського, М.  
Черкавського, Л. Марковича, адв. Карпинсько-  
го (вмер) і голова автономної групи А. Ва-  
сильчука), закидаючи Старчевському, що він не  
потрапив пошанувати пам'яті небіжчиків, яких  
шанують навіть зюзири. То якже назвати оце  
посмертне обвинувачення небіжчиків наших

послів і сенаторів у протидержавному настав-  
ленні, чого вони з могили ні ствердити, ні від-  
кинути не можуть?!

А може тільки в соймі й сенаті боротьба  
йшла легально, а на місцях робилося що інше?  
Годі спитаємось: чи ті вийти, солтиси, сойми-  
ковці, члени повітових виділів, лавники місь-  
ких урядів, яких тоді було так багато, займа-  
лися протидержавною роботою? Колиб воно  
було так, то яким робом п'ястівці й ендеки  
старости і навіть воевода Дембський працюва-  
ли з ними, відвідували „Просвіти“, запрошува-  
ли цих „антипаньствоців“ на „чорну каву“  
(вона тоді була в моді), не закривали ні коопе-  
ратив, ні „Просвіт“, навпаки: затверджували  
для них субвенції від міських урядів і повіто-  
вих соймиків? А може протидержавність вияв-  
ляли ті, що возили учнів української гімназії  
аж до Варшави і там бавилися спільно з педа-  
гогами й учнями одної польської гімназії?

Залишається припустити одно: що проти-  
державне наставлення тодішніх українських  
послів і сенаторів Волині полягало в тому, що  
вони не промовчували кривд українського на-  
роду та не закривали очей на нові небезпеки.  
Зрештою, навіть п'ястівські й ендецькі адміні-  
стратори тих часів так зле не трактували цієї  
оборонної акції українського громадянства, бо  
не співпрацювали би з ним і не толерували б її.  
З таким змістом слова „антипаньствоцев“ по-  
чали вживати на Волині власне з поендецьких  
часів: домагатися вільних виборів, говорити  
про українську школу, закладати українську  
кооперативу, скликати нараду і т. д. — значить  
гепер у різних чинників бути антидержавни-  
кми. Але що вільно говорити іншим, того не  
вілно українцям: оборона своїх прав і навіть  
легальні виступи проти режиму — це ще дале-  
ко не протидержавність!

Помилується також „Вол. Слово“, коли  
дає початок перелому на Волині в 1930. р.  
Він почався ще з весною 1928. р., коли на Во-  
лині примандрував із своєю „Нивою“ Певний  
та разом з іншими започаткував тут „півнів-  
щину“, названу в цитованій статті „прийма-  
ннє польської державности“, а в дійсності —  
роботу в напрямку протилежному оборонній  
акції перших українських послів і сенаторів.

Але звернімся до слів самого „В. С.“. По-  
ставмо собі поруч оці, наведені, вище, заяви:  
1. „Відношення воеводи Дембського до у-  
країнських господарських установ було позити-  
вне, при чому Дембський ні разу не намагав-  
ся „русинізувати“ місцеве українське населен-  
ня (не поборював українського національного  
руху), як і старости (тоді переважно ендеки),  
що співпрацювали з українцями на терені само-

## До Впов. Передплатників Розрахункові перекази

розсилаємо з нинішнім числом,  
якими просимо надсилати перед-  
плату на січень 1938 р.

АДМІНІСТРАЦІЯ

управних установ“ (існували й розвивалися  
„Просвіти“ та кооперативи, які діставали суб-  
венції, було таке-сяке політичне життя, були  
свої вийти, солтиси, члени самоуправ і т. д.);  
це в часах, коли українці буцім-то були настав-  
лені протидержавно?

2. „Після 1930. р. настає в думанні україн-  
ського громадянства зворот у напрямку при-  
няття польської державности... якщо пішов він  
швидше та глибше, то вплинула на це біль-  
ше толеранція нової влади супроти української  
окремішности, пошанування традицій украї-  
нського населення“.

Чужинець, який ніколи не був на Волині й  
чув, що на ній робиться, міркуючи логічно,  
прийшов би до такого висновку:

Коли в часах протидержавного наставлен-  
ня цілого українського національного руху  
влада ставилася до українського народу на Во-  
лині толерантно, співпрацювала з українцями,  
піла спільно каву, бавилася в Просвітах, дава-  
ла субвенції, — і Просвіти, кооперативи та ін-  
ші ділянки життя цілих, то по 1930. р., коли  
українці визнали державність, а нова влада по-  
чала ставитися до них ще більше толерантно й  
шанувати традиції українського населення, воно  
напевно має (кажемо: так повинен би думати  
чужинець) десять разів більше розвинене куль-  
турно-освітнє, економічне, політичне й уське  
інше життя, десять разів більше тих установ,  
що існували в попередньому періоді, більше  
вийтів, солтисів, соймиковців, лавників, урядо-  
вців і т. д.

А як є, ми знаємо.

І хоча „Вол. Слово“ цієї старони волин-  
ської правди не насвітлює, проте вже самими  
своїми твердженнями та наведеннями фактів,  
здається мимоволі, виявило її між рядками.

Зрештою, кому не кинеться в очі така дис-  
пропорція і не прийдуть у голову цілком інші  
висновки?

В. П.

## Різдвяний страйк.

(Від власного кореспондента.)

Париж, 24. грудня 1937.

Провідники французького робітництва ве-  
дуть правдоподібно цілу працюючу класу  
Франції до режиму кулака — і то не лівого, але  
правого кулака.

Сьогодні вранці, напередодні Різдва, коли  
цілий Париж кипить від святкових орудок,  
френцуське військо розвезло парижанам моло-  
ко і харчеві продукти. Газет не можна було  
знайти в кіосках, хоч вони вийшли, бо страй-  
кувала експедиційна служба.

Нова хвиля страйку, яка появилася зараз  
то подорожі Дельбоса, має виразний політич-  
ний підклад. Комуністи невдоволені міністер-  
ством закордонних справ. Французьке робіт-  
ництво є сьогодні найкраще забезпечене в Ев-  
ропі. Дуже високий рівень платень і два дні  
відпочинку на тиждень — повинні були завести  
соціальний мир у Франції.

Так не сталося. Французький загальне о-  
засблений на Генеральну Конфедерацію Праці,  
(яка мабуть не опановує становища), а брак  
цивільної відваги французької соціальної де-  
мократії сказати робітникам правду в очі, на-  
гадує мимохіть долю соціал-демократії Італії  
й Німеччини. Історія любить повторятися.

Анкета над станом виробництва у Франції,  
в якій узяли участь представники працевла-  
дців і робітників виказала, що французьке вироб-  
ництво треба збільшити.

Неначе у відповідь на це проявляється  
страйкова хвиля, яка охоплює і деякі фабри-  
ки зброї.

Це вже не жарт, і кожний тутешній свідо-  
мий громадянин відчуває, що ця вічна забавка  
у страйки розкладає суспільний устрій та під-  
тинає престиж Франції на чужині, і що навіть  
найкращі вихилися французької дипломатії,

чи добра фінансова політика мін. Бове, готов  
закінчитися поважною невдачею, якщо не най-  
дуться способи, щоб зараз завести лад.

Комуністична партія, урядова партія „Лю-  
дського Фронту“, висказує своє здоволення  
симпатію страйкарів. Соціалістична партія не  
знає на яку ногу має стати. (В останнім мани-  
фесті Димітрова соціал-демократія засуджена  
на смерть перед усіми „буржуа“.) Радикали  
скажені на комуністів дивляться вже зовсім яв-  
но на центр, звідкіля готова прийти їм поміч.

Є французька політична максима, яка ка-  
же, що кожний демагог натрапить скоріше чи  
пізніше найкращого демагога, ніж він сам. А-  
нархісти бють на мітингах своїми аргументами  
комуністів, комуністи соціалістів, соціалісти  
радикалів. Заворожене коло лівих французь-  
ких партій. Французькі праві партії є теж роз-  
сварені (ми про це писали з приводу про-  
цесів Ля Рока), але всіх їх єднає гасло батьків-  
щини і приватної власности. І тому участь  
френцуських радикалів та навіть великої ча-  
стини соціал-демократичної партії в „Людов-  
му Фронті“ виглядає на дивогляд, який може  
привести Францію до втрати громадянських  
вольностей, якщо ті дві ліві партії відкида-  
ють від співпраці французький центр, затри-  
муючи одночасно розкладову комуністичну гі-  
постеку.

Юрій Студинський.

Якщо ми не занедаємо нашого обов'язку й виш-  
лемо Рідний Школі з нагоди Різдва БІЛЬШИЙ  
ДАР НА КОЛЯДУ, то й вона зможе сповнити  
свій обов'язок супроти української молоді: вико-  
нає її на добрих громадян.



# Хроніка Совітської України.

## МОСКВА МУСИТЬ ВИЗНАТИ ІСТНУВАННЯ ОПОЗИЦІЇ ПІДЧАС ВИБОРІВ.

До переможних фанфар перших днів по „небувалій у світі перемозі Сталінського блоку комуністів і безпартійних“ починають прибувати інші нюанси. Отже в УССР не побажало взяти участі в голосуванні під час виборів 383.603 виборців. Голосувало проти урядових кандидатів до Ради Союзу 559.573 виборців. Голосувало проти урядових кандидатів до Ради Національностей 740.477 виборців.

Приймим, що ці цифри відповідають дійсності, приймим, що не було зловживань під час лідратування голосів. І хоч на європейську мірку ці цифри невеликі, проте чи не симптоматичні вони, чи не кричать вони, що в тих умовах в УССР більше як мільон виборців висловлює проти окупантської влади, не зважаючи на всю небезпеку, на всі жахливі наслідки цього для них.

## ЩЕ ЗАГУБЛЕНІ ВИБОРЦІ.

Під час виборчої кампанії в УССР крім наркома освіти Затонського, начальника політичного управління харківської військової округи Озоли і голови дніпропетровської міськради Петриченка загубилися ще нарком земельних справ Сідерський (людина з великим партійним стажем) і голова полтавського обласного виконавчого комітету Жученко.

## НОВА „РАДИСТЬ“ У СОВІТСЬКІЙ УКРАЇНІ.

„Трудящі“ України мусіли знову радіти. 24 грудня по УССР відбувалося „велике свято — двадцятиліття совітської влади в Україні“. Очевидно, це було дуже імпозантно, бо „славним чекістам“ дуже-ж добре відомо, як „трудящі“ України люблять окупантську владу і братній російський нарід. Про це святкування урочисто оповістили що в Києві на Хрещатику увечері 24 грудня відбулося велике „народне“ свято з танцями, „хороводами“ тощо. Що то значить любов до братнього російського народу! Розпочали вже й українці „водити“ хороводи.

## „ДРУЖБА“ БРАТЕРСЬКОГО УКРАЇНСЬКОГО І РОСІЙСЬКОГО НАРОДУ ВСЕ ЗБІЛЬШУЄТЬСЯ.

З 1. січня року 1938. починає виходити в Києві великий щоденник російською мовою „Советская Украина“. Досі потреби в цьому не було, але досі не було і такої „дружби“. Цікаво, чи

розпочне виходити в Москві щоденник українською мовою „Радянська Росія“?

Полтавський драматичний театр заходиться виставити „Анну Кареніну“.

Збільшення дружби помінається навіть у дрібницях: спікер московської радіостанції проголошує: „Музика для танців, трепак“ і виконавці починають пісню „Гриць мене, моя мати...“, а слово „гопак“ в цій пісні вичливно заміняють на „трипака“. Щож, ці хитрі малороси навіть трепак українцями!

## МУЗЕЙНЕ МІСТЕЧКО В КАМ'ЯНЦІ ПОДІЛЬСЬКОМУ.

В Кам'янці реставрують тепер „Турецьку фортецю“ і в ній улаштовують музейне містечко. В музею є кімната з портретами Хмельницького, Гонта, Залізняка, Кармелюка (який був колись ув'язнений у цій фортеці). Є кімнати зі зразками народної творчості, експонатами геологічних розкопів тощо.

## ПЕРШИЙ ПЕРЕКЛАД ШОТА РУСТАВЕЛІ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ.

Як відомо, у зв'язку з 750-річчям Руставелі поет Бажан переклав його „Витязя в тигровій шкурі“. „Вісті“ подають цікаві відомості про ще раніший переклад цієї поеми українською мовою: року 1892, по смерті на Кавказі кирило-методівця Олександра Олександровича Навроцького його літературну спадщину передано до редакції „Кієвської Старини“; там було багато перекладів українською мовою з: „Ліляди“, „Оди-

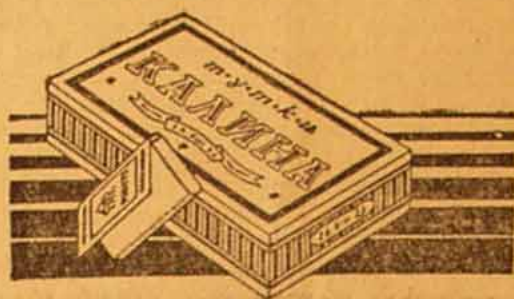
сеї“, „Пісні про похід Ігоря“, з творів Байрона, Міцкевича, Шеллі, Гете, Шіллера та інших. Переклав також Навроцький вступ і чотири розділи поеми Руставелі з поміткою: переклад з грузинської мови. Переклад цей вільний, у післясло-ві Навроцький пише з цього приводу: „Перекладаю нашим народним віршем, котрий відповідає шестистопному александрийському віршені“. Народний цей вірш, окрім того, що ледше читається, ніж гекзаметр, робить чужоземний твір ніби власним народним твором“. Рукопис цей з редакції „Кієвської Старини“ дістав для наукової роботи Ю. Тиховський, а родина якого він і залишився досі.

## ФОТОГРАФІЧНІ КАРТКИ НА ПАШПОРТИ.

Як відомо, вся людина УССР мусить мати пашпорти. Тепер саме вийшов новий розпорядок, щоб на пашпорти наліплено фотографічні картки, які буде засвідчувати міліція.

## ЯЛИНКОВІ БАЗАРИ.

У містах України відбудуться новорічні ялинкові базари. В Києві ялинкові базари відкриваються на Бесарабці, майдані Героїв Перемоги (колишній Софійській площі), Житньому базарі, біля великих заводів тощо. Крім 40 тисяч ялинок для Києва продаватимуть на базарах ялинкові прикраси: діди-морози, шкляні буси, електричні лампи і ліхтарики тощо. Весело живеться в Києві, що й казати!



Хто ще не знає? що

ПАПЕРЦІ І ТУТКИ (повноватки)

„КАЛИНА“ найліпші.

ІВАН ЦУРКОВСЬКИЙ.

## Землячка на чужині.

IV

Як видно, Куліш легко перебільшував; була це людина надто вразливої та імпульсивної вдачі, що під впливом нових вражень та ідей топтала свої давніші погляди, кидалася від одної крайності до другої і жаліла потім над тим, зокрем так, як Тасо у Гетовій драмі. Відомі його суперечні погляди на Шевченка вже у другій фазі його письменницької діяльності, не диво, що й у відношенні до Марії Маркович помігся у нього така широка скаля — від обожання до зневаги. Якже зазначилися спогади про неї у „Марусі Богуславці“?

Опинившись у Відні, Куліш спочатку не думав про поворот на Україну, адже він зрікся російського підданства і ждав на австрійське; до Галичини також не хотів вертатися, бо галицькі українці поставились до нього з недовірою, а то й вороже. Він почув себе козаком нестягою, без жалкої опори:

Жене його із края в край тімачу,  
Людей до лукавства та схиляюча плече  
Завидує він степовому птаху,  
Не маючи могил, щоб іспасті.

До соловейка, що досвіта співає в саду над  
Душею він піднімається:

Ой не тьохай соловейку,  
Про ту яч темнечку.  
Як на віки я покину  
Мотілку ріднечку.  
Ой не тьохай соловейку,  
Нехай ворон вряче,  
Нехай пугач вилить-плаче  
Про життя козаче.

(Козацька тата).

Але у тім жалю він знаходить полеміку і відраду:

Я в тихій залюблюю хатині,  
Не знаю, що там пишуть по дурині,  
І протавлюсь на тую чужину,  
Широю думкою по рідній Україні.

До мене Муза в обраді любови  
Од берега Дніпрових прибуває,  
І пишущим нетна-козаків  
Картинами хатину заграє,  
Піснями заволоку розважає,  
І козау стріляє на високі топи...

(Одв дини).

Це він власне писав свою поему та при тому снував свої спомини. У споминах він певне сплинув і на тому, як він докоряв колись своїй землячці за те, що вона пробувала на чужині і не верталась у рідний край, а от тепер він сам опинився на чужій чужині, зазнає докорів та догани і тяжко йому у рідний край вернутися. Пригадав йому і той час, коли вона сяючи красою і умом, звязалась у північній столиці серед козаків-негач зі своїм ширим словом, наповнюючи радістю їх душі, коли вона „своїм ясним серцем мов сонце, дух його осіяла, над всяким творивом земним у нього божеством стояла“. Після останніх переживань він почув гідоту до людської злоби, до лукавства і у ньому прокинувшись з більшою силою ідеї гуманності та братерства народів; на „образі любови“, який під впливом тих ідей розгорнувся перед його душею, зарисувалися дві ясні постаті. І з тих постатей, які виринули у споминах, повстали дві постаті поеми — Маруся Богуславка і Заїра.

Не можна твердити, щоб автор хотів дати виразні портрети Марії Маркович і Ганни Барвінок — стрічаємось тут, як зазначено було, з комбінацією влад та подій — всеж при творенні тих постатей мав їх головно на увазі. Видається також, що багато із владі своєї дружини поет переніс на героїню своєї поеми; дружині і посвячена поема; героїню-ж поставив серед подібних ситуацій, у яких перебувала Марія Маркович.

Основою гуманізму — пошана людини, любов людства. Куліш у своїх поезіях поклоняється раз розумові і науці, то знов відає похвалу серцю. І в „Марусі Богуславці“ бачимо те саме, та тут поет доходить до висловленої віри, мабуть, правдивої, синтети. У першій строфі восьмої дії каже:

Горить лампада яро, аж палає,  
Неугасима жертва, дар любови,  
Що в Турчинів душу просвітає,  
Дав високі мисли й козаків —  
Це тьоте серце так горить-оїла  
У мороті глибоким йувіртає.  
Що в Бога правди людям виробляє  
Чудовище непапаности та вірства,  
Ума й науки блит, корону бусвірства.

„Чисте серце, без лукавства, дар найкращий Бога“ — воно є підставою людського життя, але криваване забобонами та фанатизмом веде на мавиці; тому-ж, що забобони і фанатизм родяться у темряві, потрібні людям розум і наука. Обидві постаті жіночі, Маруся і Заїра, наділені великим і чистим серцем. Заїра величає Марусю щасливою владницею „некрушимого во віки берла“, та Маруся почуває себе нещасною, вона не бажає собі ні панування, ні царювання, на те величання дякує тільки Заїрі за піклування її матірню.

Осман шануючи незвичайно Марусю, називає її небесною дівою, дивом великих сердець, утіхою чистих душ. При тому він починає побіч золотого серця її високий розум: знаючи любов її до Левака та бачучи її тугу за рідним краєм, він намагається засувати їй, що життя на Україні негарне, лихе, та прохає її, щоб вона залишилася аж до часу, коли він виринить у похід, а яким зв'язана і її велика доля. Він пригадує їй, що її думки ще не зовсім розвинулись:

Ще не в поєні сад розвивав  
У твоїй огроді,  
І не все благоухає  
В пишнім вертограді.  
Пасучи шасні очі  
Будем д'яга ждати,  
Як на сонечку закаплють  
З гарду аромати.

Ці рядки схожі з закінченням „Завороженої цвині“ та пригадують ті побажання дальшого розвитку, які Куліш висловлює даліше в останній літературній творі Марії Маркович. (Докінчення буде).



тайна успіху високої класи  
**PHILIPS Super 4-38**  
 суперметеродина  
 7 стрічкових обводів  
 призначення за 2л на 15 рат по 2л 2л 2л  
 30л 340

НА ОСВІТНІ ТЕМИ.

## Як учать української мови

В ПОЛЬСЬКИХ ГІМНАЗИЯХ ТА ЛІЦЕЯХ.

Переминюючи давний тип гімназії на тепершній, шкільна влада взяла під увагу й такі предмети як ручні роботи, гімнастику, спів, виpracювала їх програми, подбала за підручники для них, а зовсім поминула українську мову. Хоч на просторі Східної Галичини (крім Львова) в деяких польських гімназіях, де є значний відсоток української молоді, введено українську мову як обов'язкову для всіх учнів гімназії, але не зроблено зовсім нічого, щоб навчання цього предмету поставити на якійсь висоті. В тім самім більшім місті, де є кілька гімназій, в одній гімназії вчать української мови, в другій зовсім не вчать, або вчать як над-обов'язкового предмету. В гімназії, де вчать української мови поруч учнів, що мають деяку підготовку, є учні, що прийшли з інших міст, де зовсім не вчилися української мови. Дотого поляки і жиди легковажать собі предмет, нема у них і прихильності до науки цього предмету. Примусити їх нотою до праці годі, бо учень з лихою нотою з української мови переходить до вищої класи. Учителі мусить достосуватися в науці до більшості учнів і тому рівень навчання української мови в польських гімназіях дуже низький. При спільному навчанні української мови в польських гімназіях терплять учні українці, що не можуть користати ширше та глибше з рідної мови, бо більшість учнів поляків та жидів це спиняє.

Навчання української мови в польських гімназіях віддають кому небудь. В одній гімназії вчить українець або хочби українець, у другій вчить поляк, народний учитель, що вчить ручних робіт в гімназії, в іншій старий передвоєнний москвофіл, в іншій жид, що знає дещо по українськи писати та говорити. Знаємо, яка шкільна влада є вибаглива до навчання польської мови в українських, особливо приватних гімназіях, як вона домагається, щоб польської мови вчив не тільки польоніст з повною кваліфікацією, але щоб ним конечно був поляк, бо тут не річ тільки в знанні, але в підході до предмету, що їх у розумінні влади не поляк не може мати і не може їх передати учням. При навчанні української мови це все зайве, і української мови вчать й учителі, що їм саме слово „український“ не може пройти крізь горляку. В Чорткові вчить або вчив недавно української мови поляк, в Теревовлі жид, у Бучачі українець та москвофіл.

Нові програми та методи, введені при навчанні польської чи німецької мови, до української мови зовсім не відносяться. В новій польській гімназії уживають учні підручників з даної гімназії, а саме в I. і II. класі: Крушельницького: На провесні життя, частина III. і IV.,

а в III. і IV. класі: „Вибір з українсько-руської літератури“, частина I. і II., видання IV. Львів 1925. Цей вибір — то давні підручники в учительських семінаріях. „На провесні життя“ має академічний правопис і українську літературну мову, а „Вибір“ має давний правопис та дуже нечисту мову. Що учень в I. і II. класі навчиться з правопису і мови, то опісля забуває в III. і IV. класі, читаючи „Вибір“. Шкільної граматики нема, бо граматика Стоцького має передвоєнний правопис та галицьку мову. Ці всі підручники зовсім не відповідають програмам теперішньої гімназії і через те нема ніякої пропорції між українською мовою та іншими мовами і предметами.

До навчання мови безумовно потрібна шкільна бібліотека. Польські бібліотеки в гімназіях багаті, коштували по 10—12 тисяч золотих і щороку їх доповнюють новими творами. Українські бібліотеки гімназійні є лише в декількох містах і то невеликі по 100—150 книжечок, вартості кількох сот золотих. Пляни до навчання польської мови приписують виразно приватну лектуру на кожному класу, яку кожний учень мусить прочитати, але цього нема для української мови, бо тут лектуру визначає або не визначає учитель цього предмету. Взагалі з навчанням української мови є так, що шкільна влада досі не мала часу цим предметом зайнятися і скласти плян навчання, видати підручники, граматику і т. п., полишаючи це все розумінню і сумлінню учителя.

Якщо навчання української мови в новій польській гімназії — злиденне, то все-ж воно є, є дві години призначені тижнево на українську мову і є підручники, хоч перестарілі. Але в ліцеях при тих самих польських гімназіях, де мова українська обов'язкова, зовсім не вчили в першому півроці теперішнього шкільного року української мови. В кожному природничім чи гуманістичнім польським ліцею, особливо у місті нема української гімназії та ліцею, є якийсь хоч невеликий, бо пересічний, відсоток української молоді. Ціле перше півріччя не мала вона ніодної години української мови, забуваючи те, чого навчилася в гімназії. Ще щастя, що та молодь почує українську мову на годинах релігії (1—2 години тижнево). Шкільна влада зовсім забула за українську мову для української молоді в польських ліцеях. Чи пригадає собі на другий піврік, що невдовзі пічнеться?... Чули ми нераз офіційальні заяви, що польська школа не польщить українців, але що і в польській школі українська молодь має нагоду пізнати свою мову та письменство. Як це виглядає практично, можна уявити собі на підставі наведеного тут стану.

сільського жіноцтва. Що правда, говорив референт, ми досягнули значні успіхи, як скріплення філій, яких є 61, кружків, що їх маємо в 1802 місцевостях та 120 тис. членів, отже зріст у порівнянні до мин. року на 119 кружків і понад 16 тис. членів. Але ще дуже далеко нам до ідеалу, коли в самій Східній Галичині на 3.802 громади є ледви 45% об'єднаних нашою організацією; з 883 тис. господарств ледви 13,6% належить до „Сільського Господаря“ (в цілій Польщі ще менше, бо 7%, але напр. у Швейцарії на 500 тисяч господарств 400.000 є членами Швейцарського Хліборобського Товариства). Так само далеко не всі ще є чл. кооперативів є членами Т-ва, бо щойно 2/3, а ще коло 1.000 кооперативів є членами „Сільського Господаря“. Багато зусиль поклав „Сільський Господар“ при будові цукроварні „Поділья“ в Березівці й організації плянтаторів-уділовців. Ці заходи увінчалися успіхом і вже від осені маємо свій цукор, а Поділья крім того змогу ліпше годувати худобу. Зріст кооперативного збуту збіжжя і живини, реєстрація зародкового матеріалу, поступ в організації сільських господарств та перший випуск абсолювентів 4-літнього хліборобського вишколу молоді й завершення праць у терені 35 об-жирками з понад 70.000 учасників — це осіти праці „Сільського Господаря“ в 1937 р.

В нашому краю розвинуто в останні часи дуже широко працю польське різниче товариство (М. Т. Р.) і жидівське (Турка). Найтірше, що в цьому році було дуже багато перепон. Влада розв'язала, як сказано, філію і 52 кружки „Сільського Господаря“ на Волині. Не дозволено теж заложити ані одного кружка на Лемківщині у краківському воевідстві. А у Східній Галичині не дозволено оснувати 16 кружків у 10 повітах.

Не згадуємо ще і про інші прикрі заборони які може не місце тут подавати. Однак найтірша заборона купна землі від колоністів і взагалі обмеження купна землі з парцеляції та у прикордонній смузі. Тому селянські маси повинні масово стати членами Т-ва „С. Г.“ і спільно боронити своїх інтересів та прав. Щоб бути з курсу своїх справ, повинен кожний хлібороб мати свій часопис „Сільський Господар“, що в пору реферує всі найпекучіші справи для селянина.

В дискусії забирало голос 23 делегатів, які висказали повне довіря проводові Т-ва, його працю з признанням прийняли до відома та в окремих резолюціях подали дальший напрям праці, зокрема над закріпленням організації „С. Г.“, поширенням господарської преси, зміцненням співпраці та скріпленням оборони інтересів селян і їх варстату праці — землі.

Зїзд тягнувся від год. II. до 17.30 пополудні.  
 І. Л.

Склад порцеляни, шила, кухонного начиння, електричних ламп і жарівок

СЕВЕРИН СІГУРОВИЧ

Станіславів, 3-го Мая 2.

Бляхарська робітня виконує всякі роботи будівельні і галлятерійні.

НА ГОСПОДАРСЬКОМУ ВІДТИНКУ.

## IV. Зїзд голов і секретарів філій

Т-ВА „СІЛЬСЬКИЙ ГОСПОДАР“.

Дня 25. грудня ц. р. відбувся у Львові IV. зїзд голов і секретарів філій Т-ва „Сільський Господар“ при участі 76 делегатів філій та представників Центросоюзу, Маслосоюзу і Промісти. Зїзд отворив і ним проводив голова Т-ва „Сільський Господар“ М. Луцький, який до президії покликав голови філій: о. дек. О. Малицького, в Перемишлі, радн. І. Шепаровича в Станіславові, дир. І. Бриковича в Тернополі та на секретарів інж. Н. Сасківну й інж. В. Кіляра. Предсідник згадав на вступі про смерть в останньому часі 3 глав філій: інж. В. Дидинського в Дрогобичі, дир. Т. Баріша в Калуші і д-ра М. Кондрата в Турці та пов. агронома в Підгайцях А. Антоновича і б. правного дорадника М. Корчинського у Львові. Память покійних ушанували привітні повстанням з місць та 1-хвилиною мовчанкою. Відтак представив предсідник наше положення в краю та загрозу свободному розвитку господарського життя українського народу в краю, чого доказом зазначення діяльності філій і 52 кружків „С. Г.“

в луцькому повіті, заборони оснування кружків на західних землях у краківському воевідстві та й на інших землях, при чому як мотив подано загрозу публічної безпеки, або що вже в селі є така польська організація, або навіть таке, що в селі є читальня ім. Качковського (березівський повіт). З уваги на це треба скоринувати всі наші національні сили для оборони прав українського народу, застережених у конституції та найважливіше: в обороні рідної землі.

З черги інж. М. Девоссер поділився враженнями й увагами з інспекції філій і кружків „С. Г.“ в краю, обговорюючи докладніше деякі недотягнення і подаючи аказівки, що слід зараз зробити.

Про чергові завдання „Сільського Господаря“ реферував інж. І. Лапчук, що переповів осіти Товариства в звітному році над скріпленням організації, успіхи в лінійній обороні й заступництві інтересів хліборобів та в фаховій праці і вишколі молоді, як теж у праці серед

## Що на це вища шк. влада?

(Допис із Городеччини).

Родичі шк. дітей у Вишенці Вел., на при-сілку Вальддорф, як про це вже писало „Діло“ (22. XII. 1937, ч. 282), внесли спільний протест проти нечуваної поведінки учителя Пате-ра Казимира до Шк. Інспекторату в Городку, з домаганням негайно перевести слідство й усунути такого учителя. Шк. Інспекторат зїгну-вав зовсім це слушне домагання родичів і не зарядив ніякого слідства, зате без подання причин відібрав о. Поточнякові право вчити релігії в усіх (4-ох) школах у Вишенці Вел.

Це рішення видав Шк. Інспекторат зовсім не переслухуючи другої сторони! А чейже асо-ди у світі прийнята засада: „Audiat et altera pars“! Треба дійсно дивуватися, як може Шк. Інспек-торат у цей спосіб розв'язувати таку поважну і таку болючу для села справу! Що на це ска-же вища шк. влада?



## З природи і життя.

## Таємниці ревматизму.

Одною з найчастіших хоріб, які дошкулюють багатьом людям є ревматизм, головню ревматизм суглобів („ставів“).

Він проявляється найбільше осінньою порою під змну. Ця хвороба є незвичайно химерна і причиняє хорому та лікарів багато клопоту. Причина того лежить у факті, що хвороби на ревматичному тлі не є ще докладно розслідувані, хоча в останніх часах уже багато зроблено у цім напрямку. Найважливіше тут знайти в тілі ревматика хворобі зміни як т. зв. ревматичні гудзки, що є огнищами хвороби. Ще в 1904 р. відомий учений Ашоф відкрив, що такі ревматичні гудзки можуть бути розкинені по цілім організмі людини, а головню багато їх в кровоносних судинах серця і широк. Пізніше лікарі знайшли такі ревматичні гудзки і в інших частинах організму нпр. з горбинках суглобів, у стегнах і в м'ясах, головню у серцевім м'ясні, що часто майже нищиться від тих гудзків.

Щодо тих гудзків, то одні вчені думають, що вони є огнищами хвороби, інші — що це лиш прояви недуги.

## Ревматизм заразливий.

Мікроскопові досліди ревматизму принесли й інші цікаві висліди. Показалося, що в суглобах осіб, хорих на ревматизм є часто багато заразливих-бактерій т. зв. стрептококів, що мають вигляд якби шнурочків з пачорків. Тому лікарі вважають тепер ревматизм за загальне зараження цілого організму стрептококами, що проявляється лагідно, а не так сильно, як важке зараження крові стрептококами т. зв. сепсис, яку супроводить висока гарячка, дріжачки і загальне виснаження хорого і т. п.

## Ревматизм і хорі зуби.

Багато лікарів звернуло увагу, що ревматизм появляється часто в тих осіб, що мають занедбані зуби і спорохнявілі корені зубів, де повно згаданих вище бактерій-стрептококів.

Тимто ці лікарі думають, що хорі зуби є місцем, звідкіля хвороботворчі-бацили розходяться по організмі. Одначе показалося, що і в багатьох людей зі зовсім здоровими зубами появляється ревматизм, знов-же в людей із дуже заведбанними зубами він не виступає.

Потім лікарі признали, що згадані бактерії-стрептококи не є причиною ревматизму і почали шукати за іншим заразнем, що спричинює цю хворобу. Одначе цей заразень покищо таємничий, невідкритий.

На думку деяких дослідників причиною ревматизму не є взагалі бактерії, тільки якісь отрути, що витворюються в людськім організмі. Інші твердять, що ревматизм має повставати також при розладді праці залоз, що витворюють гормо-

ни, бо часто в недужих виступає поправа, коли їх лікувати впрорскуванням гормонів щитової залози, навіть жіночого полового гормону („фоллікуліні“). Врешті не кожна людина дістає ревматизм. Вчені кажуть, що до того треба мати вже ділчий нахил, або спеціально підготований організм, з причини спеціальної будови тіла даної людини.

## Мигдалки — оселею недуг.

В останніх часах звернули лікарі увагу на відношення горляних мигдалків до пошесних недуг. Мигдалки є збудовані зі спеціальної ткани, т. зв. лімфатичної, що витворює білі тільця крові. Оба горляні мигдалки стоять неначе на сторожі на границі устної ями і горла і на них спиноються часто всякі хвороботворчі бактерії, що осідають в нерівностях і заглибленнях поверхні мигдалків, спричиняють їх гостре чи затяжне-запалення і ропіння, часто зверху невидне. Бактерії проникають у гліб мигдалика, де є багато лімфатичних судин, що йдуть вгліб організму. Тими дорогами судин мандрують хвороботворчі бактерії далі і розходяться по цілому організмі.

Перший раз звернули лікарі увагу на цей зв'язок захоріння мигдалка з ревматизмом, коли на посмертній секції мужчини, що вмер підчас гострого запалення суглобів, виявилось, що огнищем хвороби були запально змінені мигдалки. Часто перше огнище хвороби може бути в зараженім бактеріями серці і тоді звичайно бувають зміни на шкірі (зміна барви шкіри).

## Наслідки ревматизму.

Ревматичне зараження може провадити до різних хоріб, як хвороби широк, запалення нерва, хвороби очей (запалення дугівки) та ін.

## Лікування ревматизму.

Найкраще лікувати гострий ревматизм. Затяжний є дуже опірний, а часто і невилічний. Коли хтось захоріє в місцевості, де нема лікаря, нпр. на глибокому селі, тоді початкове лікування мусить родина перевести сама. Хорого треба положити до ліжка, дати напотні ліки як гарячий чай з малини, з липового квіту, аспірину, хініну і т. п. Потім віддати якнайскорше під опіку лікаря.

Лікування дальше є різне, залежне від поодиноких випадків. Часто помагає т. зв. протеї-нотерапія, себто лікування впрорсками рідни, що мають в собі білок, нпр. центрифугованого молока, або впрорски з власної крові. При кінці звичайно хорого висилають лікарі на кліматичне лікування, до місцевостей, де є сірчані джерела та купелі і боровинкові.

По вилікуванні гострого нападу ревматизму треба лікувати орган, що є огнищем хвороби, отже мигдалки, горло, ніс, серце, щоб оминути пізнішого повороту цієї прикрої хвороби.

БОСІЙ!  
ТО НЕ ДО ЗУБІВ  
А ДО МОЇХ  
ЧЕРЕВИЧКІВ



чин, що свідчило би про те, що жінка є пізнішим твором, ніж мужчина, (у тім випадку це згоджувалось би і з Біблією), і стоїть з цього погляду на вищій ступні в онтогенетичнім (себто поступневім розвою живих творів від найпростіших до людини) розвою вище ніж мужчина, отже вона є справжньою „короною сотворіння“.

Ухо мужчини є зате більш подібне до малп'ячого. Нема сумніву, що Ш. Читачкам буде мило довідатись про такі підхлібні для них висліди анатомічних дослідів над вухом людини, що звучать просто, як комплімент.

Б. Г.—Я.

## Модні жіночі плащі

оказійно продає

КОНФЕКЦІЯ, вул. ЛИЧАКІВСЬКА 1.

## Оком угліб неба.

Хто раз оглядав чудові безмежно далекі світи — зорі, що світять у світовім безкраї, того все манить таємниця далеких світів. Щоб її прослідити люди виробляють щораз то сильніші скла-люнети, якими хочуть приблизитись до далеких зір і зглібити цікавим оком таємниць всесвіту. В будові найсильніших далековидів мають перше місце американці, яких статі на незвичайні кошти таких могутніх далековидів і яким американська техніка дає змогу зреалізувати задуми астрономів. Ось нпр. тепер в астрономічній обсерваторії на горі Пельомері (1850 м.), що нахилиється у віддалі 70 км. від м. Сан Дієго в Каліфорнії, монтують телескоп, з проміром 5 м. Це велитенське „око“ буде найбільшим астрономічним інструментом світа. Положення обсерваторії дозволяє на далекоюжній обсервації і добрі атмосферичні умови, бо в тім місцевості 300 ночей небо є зовсім без хмар, а від початку травня до листопада нема зовсім жадних опадів.

Згаданий телескоп-велитень має годинниковий механізм, ширини 6 м. із зубчастим колом, в яким є 1440 зубів, себто тільки кілька мінут на добу. Той механізм обертає автоматичну люнету, наставляючи її у незмінному положенні до неба. Дзеркало телескопу є із спеціального гатунку, вибране зпоміж 1500 гатунків. Цей велитенський далековид побільшує 300 тис. разів, а його засяг на віддалі 400 міль. світляних років, себто ним можна побачити зізду, з якої світляний промінь мусить йти на землю 400 міль. літ, звки до неї дійде, пончім, як відомо, світляний промінь перебігає 300 тис. км. на секунду. Згадані цифри свідчать про силу ума людини, яка живучи на малій порожині — Землі, думкою і оком обіймає всесвіт.

## МОРСЬКІ ГЕРМАФРОДИТИ.

Зоологія знає такі тварини, в яких зміна полу є явищем нормального розвою, фізіологічним. Ось нпр. досліди проф. Гармана над морською живиною т. зв. морською перстенцею (Офріотроха туеріліс) потвердили цей цікавий факт у житті тварин. Тварини того роду є замолodu самцями. Зчасом, коли розвинуться і їх тіло складається з 10—15 перстенів, замінюються в самців. Одначе їх можна знов легко замінити в самця, коли відтати від її тіла 5—10 перстенів. Тоді тварина знов стає самцем і дістає мужеські прикмети. Подібну перемену самців в самця у цього хробака, можна дістати, коли його відповідно годувати. Згадані досліди вказують, що пол у таких хробаків є дуже залежний від зверхніх чинників, а їхні полові прикмети є неозначені.



НА СВЯТА найбільший вибір  
КОЛЯДОК і щедрівок  
на грамофонових кружках

у фірмі: „Е-СОМР“

Львів, ул. Сикстуська 29. Тел. 203—30.

Замовлення з провінції полагоджуюмо негайно.

## Жінка доскональша від мужчини.

Одна з ріжниць, які заходять між організмом мужчини і жінки, лежить і в будові уха, саме тої його частини, що вистає назверх, т. зв. ушної мушлі. Анатомічні порівнявчі досліди виказали, що ушна мушля має ріжну форму у всяких живих творів. Коли віддалятися від людини до щораз то нижче зорганізованих тварин, то побачимо, що чим нижче у своїм розвою стоїть тварина, тим у неї ушна мушля простіша, непофалдована, а більш рухома. З того видно, що ан. ішня ушної мушлі є інше ніж у звіраті; в людини вона є радше непотрібна, бо її брак не упослажує слуху. Коли звіря хоче перекопатися, авділя походить голос, воно наставляє в тім напрямку свої вуха. Людина того не потребує, бо орієнтується в просторі більше при допомозі зору і асоціаційних здібностей.

Ушна мушля має ріжну форму, часто в деяких людей відстає під кутом („клапаті уха“). Це явище може бути вроджене, однак частіше

повстає в перших роках життя наслідком неосторожності матерей у часі, коли дитина лежить сповита в пеленках.

## Ухо малп, мужчини й жінки.

Ушна мушля має в людини форму лійки, а у тварин, щораз то більше від людини віддалених, вона прибирає форму більш рурковату. Отже пофалдування й поморщення ушної мушлі є доказом вищої організації тварини, бо коли найнижчі, просто збудовані тварини мають ушну мушлю гладку, то чим ближче людини стоїть у своїм розвою звіря, тим більше пофалдована його мушля. Пофалдування і втрата рухомости ушної мушлі повстає тому, що людина може послугуватися й іншими зміслами до орієнтації, тому в неї мушля не має того значіння, що в звіраті.

Характеристичне, що у жінок є звичайно більше пофалдування ушної мушлі, ніж в муж-



# Сторінка без політики.

## МІЛІОН ДОЛЯРІВ У ДАРУНКУ.

Кеннет Дод служив у свого батька торговця рибом на Бедардс Лен у Фінчлі, передмісті Лондону і спокійно заробляв кожного тижня невеличку суму грошей. Проте ці гроші йому вистачали і він вважав себе наскрізь щасливою людиною та навіть не мріяв про те, щоб коли-небудь змінити своє буденне життя на вибагливі достатки. Аж раптом перед недавнім часом дістав він зовсім несподівано від якоїсь незнайомої жінки чек на мільйон фунтів стерлінгів.

Ясно, що таке несподіване щастя викликало справжню сензацію і молодого торговельного помічника та рибалку в одній особі стали засипувати настирливими питаннями. Та він відмовлявся від якоїсь відповіді і не хотів ні руш зрадити прізвиська таємної доброти. Проте цікаві язички відкись розвідалися, що гроші прислала йому жінка багатого американського золотаря, яка два роки тому мешкала якийсь час у Фінчлі.

Мати Дола заявила журналістам таке:

— Мій син не вміє брехати. Крім того я сама бачила лист, який прийшов разом із чеком і присягаю, що все те правда. Що торкається мотивів, якими кермувалася американка обдаровуючи мого сина мільйоном, то вони незвичайно прості. Вона хотіла виявити таким чином признание та вдячність мійому синові за чемність і добравність, яку він їй виявив, коли вона побувала у Фінчлі і займалася ловлею риб.

Дістати мільйон за поміч при ловлі риб — справді величезна усмішка щастя. Та мабуть тільки ексцентричні американки можуть робити такі несподіванки і платити мільйон за поміч при ловлі риб.

**СУКНА**  
англійські і краєві

на жіночі мужеські убрання  
порувають по гуртових цінах  
та виробі Альфредо Моргенштерна та інших  
першорядних бельєських фаєриків

**Кратц і Райс**

Казимира Великого ч. 22.

Тел. 240-85

## Жінка в ролі чоловіка...

Відносини чоловіки до жінки і навпаки скривають у собі багато таємниць і загадок. Не у всіх людей фізичним половим прикметам відповідає вдача. Це вже давно запримітили в щоденному житті, що більше, говоримо іноді про жінки, які мають „мужеську вдачу“ і навпаки — про чоловіків, що є „бабами“ по вдачі.

Вчені психологи займаються тим питанням і прийшли до того самого висновку, впроваджуючи при тому досить докладні і влучні різниці й означення.

Відомий віденський філософ-психолог Отто Вайнінгер доводить у своєму славному творі п. з. „Пол і характер“ рішуче, що в кожному чоловікові і в кожній жінці є помішані мужеські прикмети з жіночими. Індивідуальні різниці між чоловіком й жінкою зазначаються в той спосіб, що в одному випадку переважають прикмети чисто мужеські, в другому — жіночі.

Та не все перевага мужеських прикмет припадає на чоловіка. Часом буває така перевага також у жінки, і тоді в її житті трапляється багато життєвих і психологічних конфліктів.

Автім і фізіологія вчить нас, що навіть фізичні полові прикмети нерівномірно розвинені у кожній людині і що можна стрінути жіночість будови в чоловіка та мужеськість у жінки.

До таких без сумніву „мужеських“ типів у вдачі, характері та може й будові, належали ті цікаві жінки, що про них говорять багато з приводу їх незвичайних життєвих пригод, які були наслідком їх характеру.

Всі це добре памятаємо події з останніх літ, коли то при допомозі відповідної операції жінка — здебільша спортсменка (нпр. чешка Ковбова) перемінювалася в чоловіка.

Сьогодні розкажемо про кілька жінок, що не переходили операції, а все таки жили як чоловіки і тільки випадок відкривав їх справжній пол...

**Вояк, якого при бранні не оглядали.**

Марія Амбрé, одинока донька численної родини, виховалася серед хлопців. Від дитячих літ носила хлопчачі убрання, все перебиралася в господарстві хлопців і ніколи не бавилася з дівчатками.

Товариства дівчат просто не терпіла. Коли родичі хотіли віддати її до монастирської школи, вона збунтувалася: побут у школі між дівчатами був для неї правдивою мукою, бо вона була переконана, що жінки не є для неї відповідним товариством. У домі її родичів був доволі часто сусід Терент Оган, в якому Марія залюбилася. Він став для неї ідеалом чоловіка, хоч на те зовсім не заслуговував.

Коли вибухла світова війна, Марія була одною з перших жінок, що також пішла на фронт. Перші чотири роки працювала вона в порфронтових шпиталях, допомагаючи раненим.

Служба на фронті навчила її легковажити небезпеку, і коли світова війна скінчилася, вона пішла за прикладом свого приятеля Огана і вступила до Чужинецької Легії. Можливо, що хотіла бути близько свого коханого, та здається, що її передовсім манили пригоди в тій найтяжчій військовій службі.

І вона зголошується як „доброволець“ у мужеському перебранні до брачного бюро Чужинецької Легії. Її вигляд є настільки мужеський, що її приймають. Тоді вона береться за хитрощі: при лікарських оглядинах підсудує зручно чоловіку, якого лікарі оглядають замість неї, при чому вона послуговується фальшивими паперами.

З брачного бюро висилають Марію до форту Ст. Жам, де міститься збірна точка для новонабраних легіонарів. Там приходить з елегантною валізкою, в якій має м. і. доволі косметичних приборів.

В Чужинецькій Легії Марія опинилася в товаристві людей викинутих здебільша поза скобки суспільності. Вона приятелювала там нпр. з легіонером, який хвалився, що довгий час був торговцем невольників в Африці, при чому цинічно оповідав про свої лови на жінок і дітей в африканській джунглі.

Життя в Легії було тяжке. Треба було вставати в год. 4. рано, пожива була скупа й несмачна. Однострій, що його дістала Марія, був брудний, мабуть стягнений з трупа помершого легіонера. Лікарської опіки майже не було — і тільки тому Марія могла чотири роки вдавати чоловіка. Час до часу оглядали легіонери зуби й на тім кінчилася „санітарна опіка“.

Марія ходила зі своїми товаришами з Легії до найгірших нор Альжиру й Тунісу. Одного разу прийшло до кривавої сварки між нею та одним легіонером, котрий у забавовому льокалі побив танцюристку.

Розуміється, що Марія брала також участь у багатьох сутичках з арабами, при чому кулі її завжди щадили.

Одної ночі стояла вона на варті й почула близька тихий голос:

— Чи хочеш вести гарне життя на волі, мати гарем і багато коней?

Марія, як велика „службістка“, відповіла по військовому:

— Хто йде?

— Приятель, що передтим був такий немудрий, що був легіонером, але тепер живе як кроль...

Марія не надумуючися підняла кріс, вимірила і стрілила...

На другий день рано нашли близько обозу чоловіка з постріленою головою.

Був це дезертир з Чужинецької Легії, на прізвисько Маккер. Одна ворожка виворожила йому, що згинє з рук жінки, та ніхто в Легії не догадувався, що ця ворожба сповнилася в такий дивний спосіб.

Свідома і добра господиня вживає

ПОРОШКУ ДО ПЕЧИВА  
ВАНІЛЕВОГО ЦУКРУ  
ОЛІЙКІВ

тільки виробу КООП. „ПЛАСТ“.



По чотирьох роках служби Марія покинула Чужинецьку Легію і тепер видала свої спомини.

**Поручник, що родить... діти.**

Подібні історії знає також б. австрійська армія. І так напр. в 1794. р. медіоланський сержант Джозеппе Сканагатта вислав до військової академії у Відні, założеної цесаревою Марією Тересою, свого сина Джіакома. Одночасно з ним поїхала до Відня також його донька Франческа, що мала вчитися в монастирі сс. Салезіанок у Відні. Дівчина була струнка, подобала на хлопця, й на бажання батька перебралася за чоловіка, щоб її по дорозі ніхто не напастував.

Її брат був з уродження слабовитий і не мав найменшої охоти до військового ремесла. Зате сестра була войовничою вдачею і вийшло таке, що до військової академії у Відні вступила Франческа замість свого брата. Це вдалося тільки тому, що тоді академія приймала також екстерністів, що могли мешкати на місці. Франческа замешкала в якогось військового лікаря Галлера, який імовірно, був у цілу історію втаємничений.

Дівчина скінчила школу з відзначенням, так, що 16. січня 1797. р. дістала іменування на хорунжого 6. полку піхоти в Вараждині. По длох літах війни з французами ця жінка-старшина відзначилася в боях. У часі битви під Генуєю була вона тяжко ранена. Та при допомозі одного священника, що опікувався раненими в лікарні, вона й надалі вдержала свою таємницю. 1. березня 1800. р. іменували її поручником.

Тоді відвідала вона своїх родичів і за намовою матері внесла прохання у справі димісії. В 1801. р. її звільнили з війська з правом ношення однострою і з постійною пенсією, хоч уже знали, що вона — жінка. Старшина-жінка не зреклася приємностей, які дає подружжя. Три роки по вступленні з війська вийшла вона заміж за поручника Спіні з австрійського полку піхоти. Колиж Спіні помер у 1851. р., як майор, трапилася небувала річ у військовій історії: цесар Франц Йосиф признав їй пенсію по чоловікові. І таким чином вона діставала даліше свою пенсію як емеритований поручник і як вдова по майорі.

Франческа померла в 1865. р. маючи 89 літ і залишила двох синів і дві доньки.

**Жінка мужем і батьком.**

Третя історія про жінку в „мужеській шкірі“ трапилася в наших часах в Могунці. 12 літ жили там дві жінки, з яких одна називалася Йосиф Айнцман і послуговувалася при тому паперами помершого мужа.

Обі ті жінки втратили в часі війни своїх мужів. А що їм важко було дістати працю, то одна з них почала грати ролю чоловіка і в той спосіб дістала спершу працю як городник, згодом як будівельний робітник, як робітник у хімічній фабриці та вкінці як нічний сторож. Двоє нешлюбних дітей другої жінки тої „Йосиф Айнцман“ адоптував за свої. По 12-ти роках усе те вийшло на яв. Жінку-мужчину здемаскували. Її батьківство не могло навіть стати материнством...

**ВЕЛИТЕНСЬКИЙ ТЕЛЕСКОП**

У великій французькій фабриці скла саме тепер працюють над відливом телескопу, який буде найбільший в цілій Європі. Промір його поверхні буде на 1 м. 93 центиметри. Найбільший телескоп у світі, устаткований в американській обсерваторії в Скалистих горах, має 5 м. проміру.

Покищо у фабриці відлили щойно скляний диск, який важить 1000 кг. і який поволі стигне у своїй формі. Коли він зовсім вистигне, буде це аж за кілька місяців, тоді почнуть шліфувати його поверхню. Кількадесят спеціалістів працюватиме над заглибленням телескопу, виправлюючи кривину його поверхні до одної тисячної частини міліметра. Найменша помилка може спричинити величезні шкоди: потребу відливати знову новий скляний кружок.



**Есконтуйте  
Доміцілюйте  
Давайте до інкаса**

на догідних умовах у **ПРОМ-БАНКУ** Львів, Гродзиських 1, І. п.

# ВЕКСЛІ

## Порозуміння між людовцями і С. П. О. С-ом.

Ендецьке „Слово Народове“ подає, що ще перед латинським Різдвом відбулася довірочна нарада між головою СПОС ген. Токажевським і представниками людовців: б. марш. Ратаєм, о. Панасем та іншими. Як подає „Слово Народове“, між Комітетом Порозуміння й людовцями дійшло до повного узгодження співпраці на терені Сх. Галичини. Хоч зацікавлені організації застерігаються, що це не буде політична співпраця — хікто в те не вірить.

Відтепер усіякі воевідські й повітові Комітети Порозуміння будуть запрошувати людовців до участі в усіх імпрезах, за те людовцям дадуть доступ до польських суспільно-культурно-політичних організацій і, на випадок, коли людовці будуть влаштовувати якісь імпрези, Комітет Порозуміння допоможе їм.

„Слово Народове“ дає до того такий коментар: „Хоч внутрішні комунікати СПОС-у заперечують, нема сумніву, що цей організаційний гурт увійшов на політичний шлях. Секретаріат був подуманий ще в 1935 р. ген. Литвиновичем, як зовсім аполітична група для налагодження зусиль виключно суспільних товариств. Співпраця з політичною партією надає політичне тавро цілому Секретаріатові. У той спосіб витворюється підстава для дальшої будови лівицевого фронту, бо вслід за Строніштом Людовим можуть таку саму співпрацю з Секретаріатом наважати інші групи лівиці... Посередньо пакт Токажевський—Ратай спрямований проти ОЗН і тому з того боку слід очікувати на протиположну...“

## Болісний барометер у кістках.

мають артритики і ревматики, болісно відтворюють політні зміни погоди. Не потребує безрадно терпіти, коли ті прояви алої перемінли матерії можна згадніти. Веда магістра Вольського а охор. знак „РЕВМОЗА“, що мають неспівзвучно рідку китайську рослинну Ч'н-

Шел, розпускають сетовий kwas усуваючи його надмір, регулюють перемінли матерії, завдяки чому зживається їх у терпіннях артритичних, ревматичних і боліх іхліну. Можна дістати у всіх аптеках і дрогеріях. Виробни: Maister Вольський, Варшава, Злата 14.

## По широкому світі.

Б. румунський прем'єр Тітулеску виїхав з Румунії буцімто на лікування. Припускають, що він втік зі страху перед „залізною гвардією“.

У французькому департаменті Сени страйкує тепер 43 фабрики, склади і гаражі.

Німеччина законтрактувала 30.000 італійських робітників, виспеціалізованих в осушуванні болот.

Абисинський негус запротестував перед сигнатарями пакту в Осльо проти ініціативи голландського уряду, який пропонує визнати анексію Абисинії.

### На свята

ВИНА ТОКАЙСЬКІ, УГОРСЬКІ

тільки у винярні

**MAGYAR CSARDA**

Львів, 3. мая 11 А.

Тел. 238-36

Віддайте нашу угорську винярню.

### НОВИЧКИ.

— ПЛАТІТЬ ТОЧНО ПЕРЕДПЛАТУ! ПРИСЛАЙТЕ ЗАЛЕГЛОСТИ! Ш. Передплатників просимо вирівняти залеглости, бо стримаємо ескалу часопису! Присилайте точно щомісячну передплату, бо інакше не дістанете книжки зі щомісячної Бібліотеки „Діла“! Наш часопис найдешевший, бо крім 10-ти сторінок найкращої щоденної газети та 16-ти сторінок під неділю, даємо точним передплатникам щомісяця даром одну прегарну і вартісну книжку величиною від 10—15 аркушів друку. Точний передплатник „Діла“ склалає за рік Бібліотеку „Діла“ з 12 томів.

— Затверджені владою КУРСИ КОСМЕТИЧ-НІ Стефанії Гаврисевич під проводом д-ра Е. Дурделла та інж. хемії, Львів, Коперника 42 А, т. 272—18. Початок викладів 15. лютого ц. р. Преспекти безплатно. Додаткові Курси лічиного масажу тіла і руханки. 2711 1—10

— „Хром“, Львів, вул. Руська 20., телефон 271-83 поручає по найдешевших цінах футра жіночі і чоловічі та всякого роду футрянні шкірки, як також перефасонує і перероблює уживані футра за найновішими моделями.

— Найсолідніші футра тільки у Юліана Глушевського, Львів, пл. Капітульна 3. І., телефон 254—46.

— В Українським Лікарським Товаристві чергові сходили членів у п'ятницю 31. грудня в год. 7. веч. На сходинах задемонструє д-р Ірина Сімович випадки з дерматологічного відділу Народньої Лічниці. 2709

— З Т-ва „Учительська Громада“ — Загальне Зібрання — відбудеться в суботу 1. січня 1938. р. в год. 10. в локалі Р. Ш., Львів, вул. Мохнацького 12. Обовязкова приваєність делегатів і побажана участь усіх львівських членів і кандидатів у члени.

— Кременні (кварцові) лампи оригінальні д-ра Міллера Берлін, на зміний струм зол. 520. — на сплати „Е-комп“ Львів, ул. Сикстуська 29. —?

— Пригадуємо, що 31. грудня год. 9. веч. суслається члени „Молодої Громади“ і впроваджені ними гості на прощання Старого Року в Малій Салі Лисенка. Вечір з різнородною пісграмою. 2710

— Безпроцентові каси. При польських парохіях у Львові є 12 зареєстрованих безпроцентових позичкових кас, що дають кредит незможним полякам, дрібним купцям і селянам на ведення підприємств. А у нас?

— Пошта на Новий Рік. На основі розпорядку міністерства пошт і телеграфів у суботу 1. січня, на Новий Рік, усі поштові уряди будуть замкнені. Не будуть теж доручувати кореспонденції, з винятком телеграфічно-телефонічного руху і поспішних посилок. У неділю на зостах урядують від 9. до 11. год. передпол. і раз доручувати у Львові кореспонденцію.

— Лист від Папи. Наш дописувач о. декан Степан Ковалів із Стрілеськ Нових після Папи свою книжечку „Вічне Місто“ і дістав з Риму такий лист в українським перекладі: Преподобний Отче! Мило мені повідомити Ваше Преподобіє, що Святий Отець приймає з дуже зичливим серцем дар книжки, в котрій Ваше Преподобіє описує християнські пам'ятки Риму. З вдячності за такий доказ синівського привязання Його Святість уділяє Вашому Преподобію Апостольське Благословення із заперенням небесних ласк. З ознакою особливого поважання для Вашого Преподобія відданий у Господі Євген Кардинал Пачеллі.

— Рентгенівські апарати 3 шт. різної величини оказійно до продажі: „Е-комп“ Львів, ул. Сикстуська 29. 1639 —?

— Божа Мати в Чайковичах. Від о. Юрія Кміта, гр. кат. пароха в Чайковичах, одержуємо таке письмо: Заява статі Божої Матері в Чайковичах тепер на устах усіх пожилців у цілій Ручеччині, та сусільних повітів. Стоїть старенька хата під стріхою пок. Григорія Городиського й Поміцелі. Коморують у ній Михайло Солоника Чайківський і його жінка Текля з Гуль Виницьких. 15. грудня ц. р. перед заходом сонця Текля теребила кукурудзу. Задавонили на мо-себен до Матері Божої Неустанної Помочі, що зісправляєється кожної середи. Текля глянула та вікну, а на шибі Божа Мати з Дитятком Ісусом у промінних блисках та сяйвах з короною на голові. Подруга звідуюється чоловіка: Чи ти що бачиш? Він зиює на вікно й кликує: Ма-

ти Божа! Збентежилися й розбіглися по хатах, щоб прикликати сусілів, поглянути на зяву. Сусіди збіглися і всі бачили якнайвиразніше Матір Божу з Дитятком у короні. Ця виразна поява тривала до півночі. Пізніше видко було в менше виразних зарисах. Другого дня ввечері був я з подругою і бачили ми образ Божої Матері без Дитятка, в короні, а довкола у віддалі докладно виразні зірки, вдолі знову розтягнені стрічка. Далі глибоко. Говорю це за себе, що мої очі бачили й за що беру моральну відповідальність. Звістка про це розійшлася блискавкою по селі, а далі й по дальших селах. Як день, так ніч, повнісенько народу в хаті й на дворі. Одні приходять, одні відходять. Моляться, пісні співають і мають раз-у-раз очі звернені в шибу, що була давніше збита й підправлена, тобто злучена з другим кусником скла, що частинно, вузько увійшло в давно. Однак на цій доланій частині не яляється ніщо. Постерунковий прохав дозвілля й ще дехто стерти шибу, але по цьому стізанні ще виразніше ялявся образ. Вдруге найвиразніше показався образ Матері Божої з короною у формі мітри, що на ній відліло п'ять камінчиків, дня 22. ц. м. пополудні зараз по відправі. Мене покликали разом з рідною й перед нами виразний образ. Удлуквлення на обличчі проміниться, у темнявих очах незрівняне сяйво світлиться, над головою корона міниться. Комірники цієї хати не чуять утоми, не знають так довгої вже невгоди, бо радіють, що Мати з ними.

— Львівська хроніка. До крамниці з мужеською конфекцією Н. Вандля при вул. Сикстуській ч. 22 вломилася вночі злодія і вкрати товари вартості 1.400 зол. — На школу Романа Госовського при вул. Уній Люблинської вкрадено в мешкання столову заставу вартості 110 зол. — Цукорника Стефана Г. засуджено на 6 днів арешту і заплату 70 зол. коштів за зневагу клієнтів, жінки скарбового радника.



— Краєва хроніка. В рафінерії олії у Жовкві, власності Н. Мольмана і спілки експлуатувач котел, наслідком чого тяжко потерпів Іван Супчишин, якого в безнадійному стані відставлено до львівського шпиталю. — На залізничному шляху Львів-Самбір знайшли тіло 21-літньої Анастасії Дудек із Косівця городецького повіту. Причини смерті покищо невідома. — Поштового післанця з Рясни Польської, Стан. Курала засуджено на 2 роки в'язниці з припиненням за спроневерення чужих грошей.

— Худобяча зараза дісталася до Польщі. З Познанщини повідомляють, що в прикордонних повітах появилася серед худоби прищипа, занесена очевидно з Німеччини. Компетентні чинники рішили зробити все можливе, щоб не допустити до її поширення, як це сталося в західних краях. Як стверджує німецька преса, в часі від 1. до 15. грудня ц. р. в Німеччині пошесть появилася в 1.855 громадах та у 17.573 господарствах. Кілько штук худоби сталося жертвою зарази, покищо невідомо.

Завжди памятай засаду:

Імо SUCHARD чеколяду —  
MILKA, VELMA, BITTRA.

— Лікарі бойкотують холмський шпиталь. У зв'язку з подіями на терені межмістового психіатричного шпиталю в Холмі управа шлеського союзу лікарів заборонила своїм членам приймати практику в цьому шпиталі. Подібно рішила головна управа лікарської організації у Варшаві. Наслідком того справа заангажування нових лікарів на місце д-ра Осендаського і д-ра Оржеховського, що уступають з кінцем ц. р., стрічається з труднощами.

— Забракло ринци на свята. Як повідомляє варшавська преса, впродовж двох днів латинських Різдвяних свят рятункове поготівля у Варшаві давало у 200 випадках поміч тим, що переїлися. З причини такого великого числа випадків забракло ринци, яку давали на прощечення.

— Колишній російський генерал умер жебраком. У захисті для бездомних у Варшаві помер недавно жебрак, що уходив за жиди і жебрав при синагозі на Прази. По смаоти показалося



що він не жид, але росіянин, і то колишній герал царської армії, кн. Тимофей Муратов, оди́ний брат б. курського губернатора. В 1918. Муратов утік перед більшовиками до Польщі і тут дістав право азилу. Опісля він десь підіслав й еміграційний комітет і як те міг відійти його. Тепер показалося, що Муратов утратив мову і став жебраком, уходячи за жиди.

— **Звірський злочин.** 40-літня селянка Марія Мінковська із села Францішканів під Жирартовом прийшла до міста по святочні закупи. Коли прийшло платити, дала до зміни 50-золотий банкнот. Побачили це якісь два розбишакі і пішли вслід за нею. На дорозі за містом напали на Мінковську, ограбили і порізали ножами та кинули в рів. Ранена жінка конала дві доби на морозі, не запримічена ніким і аж по святах знайшли випадково її тіло в ріві. Тіло жінки було таке замерзле, що годі було його випростувати. Досі не вдалося викрити злочинців.

— **На американський спосіб.** В Лодзі доконало в білий день незвичайної крадіжки, що нагадує подвиги американських злодіїв. На подвір'я доми при вул. Легіонів, у центрі міста, заїхала велика платформа і двох людей пішло на перший поверх офіщини, де знаходиться канцелярія та волоконний склад фірми Вагнер. Згодом почали зносити з магазину паки товарів і вантажити на платформу. Все те діялося на очах кам'яничного сторожа, що прятался підвіря, та кількох прохожих. Ніхто не здивувався на вид вантаження возу, бо ціле подвір'я мало торговельний характер. Навантаживши віз високо, незнані люди відіхали спокійно і швидко у місті. Незабаром прийшов з обіду до бюро один працівник і побачивши нелад, зміркував відразу, що там господарили злодії. Вартість украдених товарів обчислюють на кілька тисяч.

## Окраси на Ялинку

— **Буря на Чорному Морі.** Як повідомляють із Ростова над Доном, в околиці Новоросійська шаліла сильна буря. Корабель „Менжинський“ викинуло на беріг. Закотвичений корабель „Азов“ розбився і пішов на дно. Втонув капітан Калінін і один моряк. Велика буря на Чорному Морі викинула грецький корабель „Аксанія“ з вантажем на міліну. З Анкари повідомляють, що на Чорному Морі затонув турецький пароплав „Гісар“, завантажений вуглем. Ціла залога числом 24 осіб погинула.

— **Проф. Шмідт у неласці Сталіна.** Як довідуються із Москви, ГПУ арештувало відомого полярного дослідника проф. Шмідта. Він був президентом комісії, що виладжує нову совітську енциклопедію. Досі вийшли 34 томи цієї енциклопедії. З наказу Сталіна всі ті книжки стягнено з обігу. Як відомо, проф. Шмідт уважав себе білорусиним.

— **Нагорода за родючість.** Мусоліні, довідавшись, що італійська селянка, Елена Лявіста вродила 20-у дитину, переслав їй 3.000 лірів. Крім того наказав губернаторові Риму забезпечити її чоловікові добре платне становище та комфортабельне мешкання для цілої родини. Цей приказ виконано негайно.

— **Скляні ребра.** В одному льондонському шпиталі відбулася незвичайна операція на особі комівояжера Франкліна Дельроа, який у часі самоходової катастрофи зломив собі два ребра. Лікарі рішили виняти зломані ребра і заступити ребрами штучними, зладженими зі срібла. Коли пацієнт не хотів згодитися на такий великий видаток, бо був незможний, записували йому ребра дешевші, з еластичного, некріпкого скла. Пацієнт згодився й експеримент удался. Операція звернула увагу лікарського світа і тепер скло заступить у різних випадках кість у людському організмі.

— **Серум проти прищипи.** Міністр рільництва південно-американської республіки Еквадор заохочував академіям наук або університетам у Берліні, Парижі, Лондоні та Зл. Держав вибрати серум як прогібіційний засіб проти худобячої прищипи, що шириться у Франції, Німеччині та Швейцарії. Заціплене серум забезпечує тварину на один рік перед зараженням.

— **Міліон франків золотом у старому мурі.** Робітники, що направляли перед святами один старий дім у давній ділянці французького міста Кале, відкрили замуrowану в стіні старинну скриню зі скарбом золотих монет, що походять менше більше з 1340. р. Золоті французькі монети вибито за панування норман-

ського князя Филипа Смілого, і хтось замуrowав їх у 1347. р., коли Кале ішло в руки англійців. Як стверджує французька преса, знайдені монети представляють вартість понад 1 мільон франків. Частина скарбу на основі закону перейде на власність державного скарбу, решту дістане власник дому. Робітникам теж припало значне святочне.

## Останні вісти.

### НЕВЖЕ ЮРКА КОЦЮБІНСЬКОГО СПРАВДІ РОЗСТРІЛЯЛИ?

„Кур'єр Варшавський“ приносить сенсационну телеграму з Москви. Під замітом контрреволюції і троцькізму ще перед кількома місяцями арештувало було ГПУ б. радника совітської амбасад у Варшаві і б. заступника голови нар. комісарів Юрка Коцюбинського. Тепер наспіла з Москви вістка, що Коцюбинського розстріляли без суду.

### НІМЕЧЧИНА ЗАЩКАВЛЕНА ПОЛЬСЬКО-СОВІТСЬКИМИ ПРИКОРДОННИМИ ІНЦИДЕНТАМИ.

Німецька преса слідує з великим зацікавленням за виміною нот між Варшавою та Москвою, спричиненою відомими інцидентами на прикордонній залізничній станції, стверджуючи, що в тому випадку рішуче була совітська провакація.

### НОВЕ ОЗБРОЄННЯ БРИТАЙСЬКОЇ АРМІЇ.

„Дейлі Геральд“ повідомляє, що в найближчій часі британська армія дістане скоростріли нового типу. Нові скоростріли будуть трикратно важчі від звичайних і будуть мати удвоє важчий калібер від дотеперішніх. Кулі з тих скорострілів будуть пробивати панцирі повзів та одночасний вибух повбиває залогу.

Згаданий часопис пише теж, що військові знавці ведуть тепер дослідни над новим типом легких гармат, призначених до нищення повзів.

## купуємо тільки

### Зі судової салі.

#### ЩЕ СПРАВА НАЗВИЩ У ВИКАЗАХ ГР.-КАТ. ПАРОХІЇ.

Прокуратура окружного суду в Чорткові обвинила о. Юрія Берната, заст. декана в Городниці, за провину з арт. 287. § 1. кк., поспівне у той спосіб, що як парох гр.-кат. обряду веде книги цивільного стану, у висланім до староства в Копичинцях виказі подруж. подав назвища: Купницький і Макодонський, замість: Ст. Купницький і Н. Макодонський.

На розправі, що відбулася 20. XII. п. р. перед окружним судом у Чорткові до ч. спр. П. К. 876/37, боронився о. Бернат тим, що звідомлення ті давав для цілей статистичних, та що подав назвища згідно з вписом до книги оповідей, веденої в українській мові, однак в метриці шлюб вписав правильно закінчення назвищ обох латинників, на „скі“.

Суд по обширних виводах оборонця д-ра Володимира Електоровича дав віру обороні о. Берната і його уневинчив від обвинувачення.

## Дописи.

Львів.

Свято „Просвіти“ на Жовківській ділянці. 26. грудня п. р. читальня „Просвіти“ на Жовківській ділянці відсвяткувала окремим концертом 70-ліття Матері Товариства. Скромне та гарне свято почалося від співанням гімну „Просвіти“ укладу Я. Ярославенка. Ветунне слово мав о. М. Харина, в яким він заснував значущі дотеперішніх здобутків Матері усіх українських товариств. З черги хор під управою п. М. Сидорака гарно виконав у трьох точках Лугова: „Сумно мені сумно“, „По садочку ходила“, „Ой колиб я була знала“, О. Омеляського: „Минулося кохання“ і „Тече вода“ та Я. Ярославенка: „Ой ти дівчино“, „Ой, руду“ і „Жовтоблакитний прапор“. Численно зібрана аудиторія охоче оплескувала виступ молоді співачки Д. Тарнопольської, яка мусіла повторити один з виконуваних творів. П-і Славия Демірюхіна прищипалася своєю декламацією вірша А. Курдиди: „Просвіта“ до збільшення святочного настроя свята. Концерт закінчено національним гімном. Директорів хор п. Овдаракові Миколі громадині Жовківської ділянки базують гарного успіху у безкорисній та ідейній праці, гартуючи молоді, яка любить українську пісню та культуру і не оглядаючись за грошепими корупціями, на воно — на жаль — на нашій перемішці буває.

Учасник.

## ПЕРЕМИШЛІ.

Святий Миколай серед дітей у захоронці. В неділю 19. п. р. відбулась заходами і силами наших найменших а' захоронки філії Т-ва охорони дітей і опіки над молодію при вулиці Сенкевича 12 свято-Миколаївська імпреза в салі оо. Василіян. На імпрезу зложилися картини проекту п. Андруховича Яр. у виконанні діточок під управою захоронки п. Сорочак Євгені. При цій нагоді не від речі буде агадати про відкриття цієї захоронки, що відбулось перед кількома тижнями. Правда, захоронка ця існує вже кілька літ і вже виховала кілька рішників дітей. Захоронка ця до кінця цього року оселилась в будинку бурс са. о. Миколай, однак управа бурс, потребуючи кімнат, в яких містилась захоронка, винювала захоронці приміщення. Заходила небезпека ліквідації такої важкої виховної установи, бо піде в Перемишлі не можна було знайти відповідного локало, тим більше, що філія Т-ва охорони дітей та опіки над молодію не має відповідних засобів, щоб оплачувати високий чинш. Та на щастя знайшовся в Перемишлі справжній опікун цих найменших, що зовсім безплатно відступив у своєму домі при вул. Сенкевича 12 три кімнати і гордочня для захоронки. Цим опікуном — це п-во Марія й Ізидор Білінські.

З вишлагової салі. В неділю 19. п. р. відбувся заходами Учительської Громади і Т-ва ім. П. Могилів торговий вистіг у салі „Української Бесіди“, що його виголосив на тему „Лемківська пісня у зв'язку з відходом лемків“ дир. Перемишля Тимко. Слухачів дуже мало.

25-і роковини смерті М. Лисенка. У 25-і роковини смерті М. Лисенка відбувся в кімнатах Вишого Музичного Інституту ім. М. Лисенка в неділю 19. п. р. „Вечір Миколи Лисенка“. На програму зложилися: вступне слово про життя і діяльність М. Лисенка — виголосив дир. д-р Е. Цегельський, кілька споминів про Лисенка — відчитала п. Н. Ляхович, „Без Тебе, О. Лесю“ — форт. Н. Георгієвська, „Куралта“ — форт. Бачинська Ір., „Елегія“ — форт. Дрималик Мир., „Хвиля розпучи“ — скрипка Павлик Мир., форт. Гіжовська Ір., „Пісня без слів е-моль“ — форт. Патковська За., „Баркарола“ — форт. Демчук П. і „Півне човен“ — хор учениць під управою Д. Монтіович. Програма в цілому, хоч скромна, була дуже гарно виведена. К.к.

## у „Фортуні Новій“

Нарада в справі шкільного публіцизму в Перемишлі. Перед кількома днями подали ми вістку, що перемишльський староста заборонив майже в останній хвилині віче в справі шкільного публіцизму, що було зазначене на 14. грудня п. р. Тож П. Н. К. УНДО з Перемишля, який тепер взяв цю акцію у свої руки, разом із негайно довірочну нараду на основі арт. 18. і 19. закону про збори і визначив її на 21. грудня. Точно в означеній годині салі читальні „Просвіти“ з Перемишля виповнило селіство повіту по береги. Основні реферати виголосили члени П. Н. К. д-р Зайцевич В., м-р Навроцький От., дир. Селечко О. і д-р Рибак М. Зібрані на нараді рішили, не евакуюти на перші перепони, акцію шкільного публіцизму до кінця. Після того прийнято відповідну резолюцію і нараду закінчено відпіванням національного гімну.

К.к.

## Служба Божа

СВ. ІОАНА ЗОЛОТОУСТОГО  
зі службами ріжних намірень в прегарнім  
перекладі

О. Д-РА ЯРОСЛАВА ЛЕВИЦЬКОГО

Знижена ціна всього 50. сотиків, почт.  
пересилка 20 сотиків

Замовляти: Адмін. „Діла“, Львів, Ринок 10 П.

## ТУРНА Н. СТР.

Лугова організація в Турчанщині. Турчанський повіт належав у нас до найбільше занедбаних. Перед війною розійшло повіт москвофільство. Майже половина священиків — це були москвофіли, під впливом яких були теж деякі села. Люди дуже бідні. По селах їли вівсяний хліб, бо в горах шпешення ти анто потави вдається. По війні єврейні підселюють непорозуміння з т. зв. „хорачковою шпештою“. Всеж таки завдяки деяким одиницям турчанський повіт не лишається позаду інших. Ще раніше засновано 4 „Луги“: у Вовкові, Жукотині, Липю та Ісаях. На жаль, деякі наші одиниці, не зважаючи на те, що в повіті і так доволі нам непорозуміння з недобитими москвофілами та їх „шпештою“, розбили три перші „Луги“ та ще тільки „Луг“ в Ісаях удержався. Завдяки авторитетові саме на днях помершого в львівському шпиталі д-ра М. Кош.



драта, о. Татоміра та інж. О. Мороза в Старого Сам. бора позакладано „Луги“ в судовім старосамбірським повіті. Вложено 18 „Лугів“ і в судовім турчанським повіті 7 „Лугів“. Разом турчанський повіт має 20 „Лугів“, крім трьох надільних у Вовкові, Жуковині та Липю. В сервії п. р. заходом о. Ю. Татоміра підписано статут Повітового Лугу, який почав працювати від 20. вересня п. р. Перші загальні збори Повітового Лугу відбулися 18. м. м. у доміні „Просвіти“ в Турні п. Стр. На збори прибули члени Повітової Старшини: д-р Мирон Кондрат, м-р М. Толкан, о. Ю. Татомір, В. Лопушанський, відпоручники „Лугів“ з Лужка, Топільниці, Нанцівки, Стрільок, Лаврова, Розлуча, Ісала, Явора, Висоцька Нижнього, Туря Горішнього, Либихор, Сивидика. Великий Луг заступив інж. Омелян Мороз зі Старого Самбора. Загальні збори відкриті д-р М. Кондрат, голова Повітового Лугу і сказав завіт з дотеперішньої діяльності Повітової Старшини. Інж. Омелян Мороз сказав привіт від Великого Лугу, анував змагання Лугової Організації і згадав про відношення Лугової Організації до Соціальної (в самій Турні на місці колись розташованого „Лугу“ йснує тепер „Соціал“). О. Ю. Татомір казував на завдання Лугової Організації і домагався лугової анкети у Стрільках, повітового інструктора та щоб усі „Луги“ в короткому часі придбали однострої. М-р М. Толкан подав основний план праці Повітової Старшини. В дискусії забирали голос: Р. Бродич, інж. Солянський, Куртицький, Киселюк, Ісаник та о. Татомір. Опісля вибрало Повітову Старшину у складі: голова д-р Мирон Кондрат, заступник голови інж. Осип Солянський, писар м-р Микола Толкан, секретар д-р Дмитро Маршів, член Старшини о. Юліан Татомір. Заступники: Пантелеймон Іванчик, Василь Лопушанський, Василь Целень. Контрольна Комісія: Ковбизко Михайло, Степан Кузьмин, Юліан Струслик, заступники: Юрко Ступак, Іван Гербак. По виборі Старшини збори рішили на внесок о. Татоміра улаштувати курси українознавства та в 1938 р. Лугове Повітове Свято. На внесок інж. Солянського рішено подбати, щоб волосні ради реставлювали до своїх бюджетів по 100 зол на Повітовий Луг. Далі рішено, що кожний „Луг“ у турчанському повіті має складати до Повітового Лугу по 5 зол. річно. Збори закінчив промовою голова д-р Кондрат, після чого відпочивало луговий тям „Ой у Лузі“.

#### ГОРОДОН.

Плебсцитові перепони. Плебсцитова акція за українською мовою навчання в городенькому повіті патрала від самого початку на перепони адміністративних чинників. Війти не хотіли легалізувати підписів

на деклараціях, засновуються відсутністю відповідних інструкцій зі старостів. Бували випадки, що батьки з цілого села приходили до війти у суєдиному селі і верталися в ніч. На кількаратну втерпенцію голови Пов. Союзу Кружків „Р. III“ о. Омелян Шаравича в пій справі відпові старостів, що лиш там можна переводити плебсцит, де минуло сім літ від останнього плебсциту і війти тих громад дістануть по рутення легалізувати підписи. В остаточному висліді подав староста до відомо, що в городенькому повіті є лиш одна громада, де можна переводити плебсцит. Вислано відповідні зажадання до компетентних чинників, поки що без вислуду. Надавши загрози старостів розважанням воїт кружків „Річної Школи“ в Городеччині, якщо вони будуть продовжати плебсцитову акцію.

„Чудо св. Миколая над Половчиним“. Заходом СС. Службинців П. Д. М., які завідують сиротським захистом відбулася 19. XII. в год. 6. веч. у селі „Поміч“ вистава п. а. „Чудо св. Миколая над Половчиним“, удрематизована легенда на 3 дії Степала Перського (випадки: „Виблітка релігійної драми“ оо. Васильян). Удрематизована легенда — це нова в нас форма драматичного мистецтва. Новиною в пій пєсі є постать старого черця, що подає експозицію драми й опісля сам бере участь в акції. Після вистави роздав св. Миколай дарунки дітям та старшим.

Загальні збори т-ва „Орли“. Вже давно засноване товариство для молоді КАУМ „Орли“ відбуло 22. XII. в доміні при першій св. Івана свої установчі загальні збори, на які прибули всі священники Городка, молоді і старші з паремією Черляньського, Заставського і Скитника. Вибрано тимчасовий вибір п. Сергієм Капшем як головою. Духовником т-ва призначений о. Омелян Квіт.

### Спорт.

КОМУНІКАТ ВИДІЛУ ФІЛІІ КАРПАТСЬКОГО ЛЕЩЕТАРСЬКОГО КЛУБУ У ЛЬВОВІ.

Виділ Філії К. Л. К. Львів подає до відомо всім мешетарям Львова, що від 10. I. 1938 р. улаштує лещетарський курс для початкових і вже завансованих лещетарів. Зголошення приймає виділ кожного дня від 18—20-ої в салих клубу (Народній Дім III. пов.) до дня 5. I. 1938 р.

#### СПОРТОВІ НОВИНКИ.

Україна — Лехія. Газіковий матч обох дружин відбувається в четвер 30. п. м. в год. 7. вечором на газіковім ледовищі Погоні при вул. Шимонівчів.

Україна — Лехія. Боксерський матч обох дружин відбувається в неділю 2. січня 1938 р. у Спортовій Галі при вул. Яблоневських. Початок матчу в год. 7. вечором. У зазі поре виступити наша дружина в новим боксером Лисаком. Докладний сакад України подамо в одному з чергових чисел.

Мистецтва Б-лиси. Емігранційні мистецькі змагання мистців поодиноких груп Б-лиси відбуються ле 1. і 2. січня 1938 р. ж ми подавали, лиш у півнішному речинці, а саме в 7. січня 1938. Кваліфікаційний матч за вхід до А-лиси, чи пак за місце в А-лисі відбувається 8. січня (започить другий день наших свят). В цьому матчу Україна змірять свої сили із новоспеченим мистцем Б-лиси в галіці.

Турнір чотирьох дружин. В неділю 2. січня 1938 р. відбувається на газіковім ледовищі Погоні турнір чотирьох львівських газікових дружин. Гратимуть такі пари: Україна — Чорні і Погоні — Лехія. Перший матч почнеться в год. 7. вечором, другий в 8. вечором.

Міжнародний турнір у Ворохті не відбувається.

11 держав на газіковім мистецтві світа. В газікових мистецтвах світа, які відбуються у Празі від 11. до 20. лютого 1938 р. візьмуть участь такі держави: Чехословаччина, Канада, Англія, Австрія, Німеччина, Швейцарія, Мадярщина, Польща, Швеція, Норвегія, Латвія. Франція не оголосила своїй дружини з причини важких фінансових труднощів, в яких опинилася французький газіковий союз. Імовірно Італія, Голландія та Фінляндія теж оголосять свої дружини до мистецтва світа. Також Полуднева Африка робить заходи, щоб взяти участь у праській турнірі.

Мадярські та австрійські клуби на чужині. Мадярські та австрійські клуби виїхали пізніше Ріданих свят на спортове турне, в якому досягнули назагал слаби вислуду. Кіншмент виграв із комбінованою дружиною Г'бральтару 3:2. В таім самим відношенні виграв віденьський Радіа на Балканах з П'реусом. Фаворітедорф програв в Альжирі несподівано високо 1:4. В'єнна рем'єувала в Кєррі 0:0 і прогнала в Порт Саїд 0:3.

Сказали чехи: „Народ собі...“ — і стали собою. Наш ідеал здійсниться, коли кожна наша овінція стане членом „Просвіти“ й не жалуватиме латків на її велику працю. Всі шлім на „Дар Просвіти“! Нехай не забракне нікого!

#### Нові книжки й журналі.

Włodzimierz Szajnar: Hymny Walki. Hymny Rygwydy (wianka druga). Nakładem autora. Lwów. Стр. 48. 16¢.

## О Г О Л О Ш Е Н Н Я

За оголошення редакції не відповідає.

### Театри.

#### Великий Театр:

Четвер 30. XII. год. 7.30 „Осі“.  
П'ятниця 31. XII. год. 7.30 „Осі“; год. 11.30 вночі Сильвестрова ревія.  
Субота 1. I. год. 8.30 попол. „Осі“; год. 7.30 веч. „Осі“.

#### Театр Річностіростей:

Четвер 30. XII. год. 7.30 „В перфумері“.  
П'ятниця 31. XII. год. 7.30 веч. „В перфумері“.

Український Театр „Цайкун“ у Львові. Сала „Уль“, вул. Осоліських 10.

Субота 1. I. год. 7.30 „Можна, але обережно“, велика ревія в 14 картинах.  
Неділя 2. I. год. 7.30 „Можна, але обережно“.

Український Народний Театр ім. М. Садорського.

ЛУКА:  
30. XII. Ніч під Івана Купала.  
31. XII. Від.  
1. I. Жайворонки.

ДРОГОВИЧ:  
2. I. Маруся Богуславка.  
3. I. Малепа.  
4. I. Ніч під Івана Купала.

СХІДНИЦЯ:  
5. I. Хмара.  
7. I. Жайворонки.  
8. I. Маруся Богуславка.  
9. I. Ніч під Івана Купала.  
10. I. Малепа.

Український Нар. Театр ім. І. Тобілевича.

#### СОКАЛЬ:

30 XII. Шахмат.

#### ВЕЛІЗ:

31. XII. Пуганський барон.  
1. I. Шаріа.  
2. I. Ордена.  
3. I. П'ята в Маджарову.  
4. I. Муж і жінка.  
5. I. Ніч під Івана Купала.  
В Велізі Іде театр до Радн Річностіростей.  
Річностіростей в'їздить до постанови: 1) Ірод Раднський, 2) Орфей у пеклі, 3) Лісова П'єса.

### К І Н А.

АПОЛЬО: „Королівський в'язень“ (Тайна замку Зенда).  
АТЛІАНТИК: „Королева Вікторія“.  
ВАНДА: Тонько і Шенко „Буде краше“ та „Моя айронка“.  
ГРАЖИНА: „Іх сто, вона одна“.  
ЕВРОПА: „Порт Артур“.  
КАСНО: „Пі обороні“ з Фліпом і Фічтом і колірний додаток.  
КОПЕРНИК: „Князь і прохак“.  
МАРУСЕНКА: „Либів“.  
МЕТРО: „Нинішні часи“.  
МІРАЖ: „Після засудження“.  
МУЗА: „Фікер ч. 13“.  
ПАКО: „Пасажирка айфем“ (Шерлі Темпл).  
ПАЛАС: „Князь Іс“ із Соною Гел'є.  
РАД: „Трійка гільйот“.  
РІЯЛТО: „Медальон“ з Лан Парк.  
СВІТ: „Вірва ріка“, „Пекельне провалли“.  
СТІЛБЕ: „Князь“ та ревія „Медальон з мідалами“.  
ТОН: „Пливе золоті“.  
УТІХА: „Вануш“ з Димітом і ревія.  
ХІМЕРА: „Весела а'рва“ з Д. Парб'і і колірні додатки „Весела Ванда“.

#### ФОТОПЛЯСТИНОК:

(пл. Мад'євська 8)

„Світова вигода, II. частина“ і Париж.  
ФОТОПЛЯСТИНОК „Світлоїд“ (Пасаж Гавсманя ч. 7):  
II. частина „Вистава в Парижі“.

#### ЗАКОРПОННЕ РАДІО.

Четвер, 30. грудня 1937

БЕРЛІН 14.15, 15.00 Розр. концерт.  
ВІДГОРОД 18.00, 20.00 П'єса ревія.  
21.00 Симф. концерт. ВУДАПЕНТ 17.30 Розр. хор. 18.25 П'єр музика. 19.45 20.00 Розр. концерт. 21.15 Респондентів солати у анж. Лопушанський. ВІДПЕНЬ 17.15 Форт. ревія. Філармонія Сантос 20.25 21.00 Мелодія Осоліських в 2000-омі році. П'єса ревія. 18.00 Театр. Велізі та Велізі. КОМІНІН 18.00 Розр. ревія. 14.00, 18.45 Вісник. МІДНО 17.15 Вок. концерт. 18.00 Вок. акт. 21.00 22.00 „Повіталь Філії“ ком. оп. Маскалія опісля сирот. ревія. Е. Кампа.

Яолі, ПРАГА 15.15 „Скупар“ ком. Мо. л'єра. 20.45, 21.00 Фільм. концерт. 22.30 Форт. соната оп. 106. Ветовена, РАДІО ПАРІ 18.00, 19.00 Театр Улан. 20.15 П'єні, 21.15 Форт. 21.00, 22.00 Симф. концерт. РИМ 18.00 Вок. акт. 21.00, 22.00 Опера. СОФІЯ 19.00 Вок. концерт. СО. ТЕНС 20.30 „Дочка пан' Анго“ оп. Л'єкога. ШТРАСБУРГ 21.15, 22.00, 23.00, 24.00 „Севільський циркульник“ оп. Ро. сінія.

#### ДЛЯ ДІТЕЙ І МОЛОДІ

СНІГІВЦІ І СПОРТОВЕ ВЗУТТЯ  
іо цінах заохотливо низьких поручає

АЛЬ-СА-ДО ЛЬВІВ,  
Сикстуська 19.

П'ятниця, 31. грудня 1937.

БЕРЛІН 14.15, 15.00 Розр. муз. 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 24.00 Сильвестровий вечір. ВУДАПЕНТ 12.05 Вок. квартет. 13.30 Циг. музика. 19.00 Розр. концерт. 21.40 П'єні в супр. шп. орх. ВІДЕНЬ 15.15 В'ок. ревія. Журан'ча. 17.20 Нар. пісні. 17.40 Сучасні пісні. Л'єрещі барит. 19.10, 20.00 Веселі комедійки 21.10 „Гарна Галатія“ оп. Супе. 22.30, 23.00 Сильва, вечір. ДАВНІШЛЯНЦІ 10.30 Для дітей. 15.15 Дітей пісні. 19.00 Промова м.н. Гебеляса КО. ШІНІ 14.00, 18.45 В'єткі. МІДНО 17.15 Танк. музика. 21.00 22.00 „Ле едукандо де Ст. Кір“ муз. комедія. К. Вененіата. МІНХЕН 19.15, 20.00, 21.00 Успіх парин' оп. Шмалштїтха. ПРАГА 16.40 Сальон. музика. 18.10 П'єні. 18.30 Соната на скр. і форт. Фіделіо. 20.05 Орх. концерт з уч. хору. 21.05 Чеська респондентів на скр. і форт. Овер'їка. 21.45 Розр. концерт. мелодій Штравенскі. 22.15 Оп. мелодій. РА. ДО ПАРІ 18.00, 21.15 Форт. 19.00 П'єні. 20.00 Сильва. 20.15 П'єні. 21.30, 22.00 Театр. Улан. РИМ 18.00 19.00 Сильва. ревія. Мад'євська. СОФІЯ 18.00 П'єні. 19.45 Вок. концерт. ШТРАС. БУРГ 21.30, 22.00 23.00 „Ізас і Гануса“ оп. Гуммерліха.

### ЛЬВІВСЬКЕ РАДІО.

Четвер, 30. грудня 1937.

6.15—8.00 Ранішня ауд., 12.03 Полудна аудіція. 13.45 Комуналь л'єа. Хл. Палати. 13.50 Легка музика анж. 14.25 Муз. з п'єні. 14.55 Віржа. 15.00 Королівський п'єланець. 15.15 Музика з пл. 15.30 Віжучі вістия з міста та провінції. 15.41 П'єні молоді: Музичні мандрівки. 16.12 Мандоліни. 16.50, 19.50, 20.55 Актуальні гутірка. 17.00 Репортаж з Осолінеум 17.15 Форт. ревія. Мад'євська. Тромб'ї. Казуро. 17.50, 18.45 Спорт. 18.10 Чим анповичти доміг аймові вечорі. 18.20 Грецьк' нар. пісні. пл. 18.25, 18.50 Програма на вавтра. 18.55 Листи та програми. 18.55 Театр Улан: „Шлюбний контракт“ Руд. де Кордова (Англія). 19.30 Коляди, хор. сол. орх. шведські коляди транс. зі Стоктолму. 20.06 Сальдо пісеньок (за 1937). орх. форт. дуєт. реведерон. солісти. 20.45 Веч. денши. 21.00 Прелімінар п'єсенек (за 1938) джеа. орх. форт. дуєт. хор. сол. 21.45 Л'єр. ларис: Учений Ерос. 22.00 Камер. концерт. 22.50 Ост. вістия. 23.00 Із оп'єрального альбума.

П'ятниця, 31. грудня 1937.

6.15—8.00 Ранішня аудіція. 12.03 Полудна ауд. 13.45 Сусп. гутірка. 13.50 15.10 Музика з пл. 14.25 Форт. 14.55 Віржа. 15.00 Королівський п'єланець. 15.20 Віжучі вістия з міста та провінції. 15.30 Гоеп. вістия. 15.45 Гутірка Корн. Макушинського для старших дітей. 16.00 Гутірка з хором. 16.15 Радіо з поезій та пісн. 16.50, 19.50, 20.55 Актуальна гутірка. 17.00 Наші мовистки фейл. 17.15 Розр. оркестра. 17.50 Огляд видань. 18.00 Світовий комуналь. 18.10 Турістичний інформатор. 18.15 Популлярні твори у анж. Стен. Стенічського (Балайїна), акони на гітарі (Бідль На. ореліш. 18.30 П'єні вісімок і'дент. 18.42 Спорт. 18.50 Програма на вавтра. 18.53 Театр Улан: „Вок. візнахольте. Бєата“ комедія на сол. П'єні. 19.30 Коляди, солр. хор. орх. з танцем. зі Шмалштїтха. пл. коляди. 20.00 Розр. концерт. муз. сіня. 20.45 Веч. денши. 21.00 Сильвестровий у Любліні симф. орх. хор. солр. тенор.



## ШАФКОВІ КУФРИ

валяні, міхи на постіль, коробки на кателюхи та комірці, багажні пакети по цінах найнижчих поручає

Робітнича примарсько-галантерейна  
Н. БАРЕР  
Львів, Сикстуська ч. 2, побіч ф-ки „Саломіра“

## Радіокуттик.

ТЕЛЕВІЗІЯ В КОЛЬОРАХ.

У Лондоні винайдено спосіб передачі радіоною дорогою зображення у природних кольорах. Технічна сторона цього винаходу не є ще достатньо опрацьована, однак дотепершні досліди в заперу, що небагато широкій загал матиме кольорову телевізію. Це зовсім не означає, щоб кольорова телевізія могла зараз бути широко застосована у практиці. Слід звернути увагу, що фільма, яка осягнула вже високий технічний рівень, все ще бореться з дуже важкими труднощами в ділянці кольорових репродукцій.

ТЕЛЕВІЗІЯ ТА ФОРТЕП'ЯН.

В студії англійської телевізійної станції грає одна з п'ятихотих колискову Шопена. В певному трудному моменті телевізійна камера дала зближення кляшні, уявляючи таким чином пальцеву техніку артистки. Одні з півністів припадково оглядаючи по програмі та напів-лав до радіо лист з подякою, заявляючи, що вранці побачив при допомозі якоїсь технічної техніки можна опанувати цю фразу, що спричинила йому багато труднощів. На підставі цього досвіду півніст має надію, що можна буде навчати чужинки при допомозі телевізії.

РАДІО ТА ВИБОРИ.

Ніхто ще не провадив виборчої кампанії з такої віддалі як Папанін, кандидат до Найвищої Ради з округу Петроградської. Перебуваючи на північному йдуні разом з експедицією, що там влітку п. р. з далекої ледяної країни промовляв Папанін до своїх виборців в СССР через мікрофон конструкції славного Кренкеля. Листа, на котрій кандидат Папанін перемогла, про що повідомляв Папанін через радіо.

ШКІЛЬНА РАДІОФОНІЯ В СПОЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

Минулого року більш 50.000 американських дітей та хлопців постійно слухало шкільні аудіо. Слухаючи ці аудіо американська молодь набувала відомості в ділянці природничих наук, історичного мистецтва, музики та літератури, і вчилися критично придивлятися до сучасного життя. Аудіо ці введено ще 1929 р. часом гарно розвинулися під оглядом кількості та їх рівня.



## БІРЖА.

Львів, 29 грудня 1937  
Гроші.

Купно-продаж: Бельгія бельг. 89-73, 89-30. Долари американські 5,27-50, 5,25-00. Долари канад. 5,27-00—5,24-50. Франкони гол. 294-17—292-45. Франки фр. 18-08—17-69. Франки швейцарські 122-35—121-55. Фунти англ. 26-43—26-27. Гвінейи данц. 100-20—99-80. Корони ч. 18-00—17-30. Кор. дан. 117-99—117-15. Кор. норв. 132-78—131-80. Корони шв. 136-28—135-30. Ліри італ. 21-80—21-00. Марки фінлянд. 11-70—11-25. Марки нім. 116-00—112-00. Шилінги австр. 99-20—98-20. Телі Авія 25-20—25-25. Марки нім. срібні 125-00—120-00

Львів.

4 і пів проп. вичто. 65-25, 63-25. 3 і пів 80-00 серія 79-50. 3 поз. інв. 98-78-00, серія 88-50. 3 конкери. 67-75 прем. доз. 32-50, 4 конкери. 67-75

Папери.

Банк Польський 114-25. Цукор 36-25. Вугіль 30-00. 34-75. Лінійні 63-25. Мокель 13-50. Островець 34-60. Скарховичі 16-00. 35-00. 35-25. Габсбургів 49-00. Тендерний дещо слабша.

Адолф Барт Львів, Галицька ч. 10, 1. п.

тел. 226-91.

Магазин дамської конфекції  
поручає найновіші моделі: СУКНІ, ПЛАЩІ І КОСТЮМИ  
Приступні ціни

MANUFACTURA

поручає НА ЗИМУ 1937-8

під упр. О. Стефановича  
Львів, пл. КАПУЛЬНА ч. 3.

наймодніші матеріяли на  
мужеські та жіночі одяги.

НА КАРНАВАЛ фракки смокінги та всяку іншу візитову гардеробу поручає  
Львів, ДОМІНІКАНЬСЬКА Ч. 11.  
В. Хомин — — — Тел. 283-95. — — —

## ПРАКТИЧНІ ДАРУНКИ НА ЯЛИНКУ!

Найгарніші глинянські і килими

власного виробу

поручає фабричний склад

СТ. ГАЛАНА Львів, Сикстуська 20 (РІГ КОСТЮШКА)

Низькі ціни. — Продаж за готівку і на сплату. — Приймемо Облігації Позички Народової і інші варт. папери.

Спеціальність фірми: піанобелінові портієри, КАПИ на ліжка і столи.

Збіжжя.

Пшениця одностайна чорв.	27-00—27-95
Пшениця збірна червона	26-00—26-25
Пшениця одностайна біла	27-50—27-75
Пшениця збірна біла	26-25—26-50
Ячмінь пром.	18-50—19-50
Ячмінь паст.	17-00—17-25
Мука пш. разова	31-50—32-00

ЦІНИ „МАСЛОСОЮЗУ“  
Львів, 29 грудня 1937 р.

1 кг. масла десерт. бл. без оп. 3-25 зол.  
1 кг. масла бочков. вид. з опак. 3-30 зол.  
молоко 18—19 сот.  
яйця (копа) 6-00 зол.  
Тендерія на масло вдержана. На молоко знижкова, на яйця сильна.

## Подяка.

Складаю ширі подяку всім, що віддали останню послугу моїй Дорогій Мамі, а мені несли слова потіхи в моїх великих горі. Дякую передовсім Вир. о. шамбелінові Михайлові Цегельському, парохові Кам'яки Стр. за утешення Найсвятіших Таях Покійній, за теплі слова в недові і за провід у похоронах. Щиро дякую Вл. д-рові Вол. Банахові, що своїм знавцем і печальною опікою старався обдурити терпіння Покійної, Вп. мец. Стефановичам, що заглядали похоронами, а Паням С. У., що в непогоду проводили мою Маму на місце вічного супочинку. Щиро „Опасібі“ складаю нарешті всім Своєкам, Привіталам і Знавцям за устні чи писемні слова співтуття.

Кам'янка Острумиліва, в грудні 1937 р.  
Іванна Геринівна.

## КУПНО - ПРОДАЖ

КОВДРИ, простирала з власної виробі. КОШИ вовняні і фланелеві. Ціни найнижчі! ВАНК, ПЛ. МАРИСЬКА 6. Жадної філії не маємо. 2223 8—10

НОВА ГАЛАНТЕРІЯ Євген Будановський, Станіславів, ратуш. поручає на свята різного роду галантерейні артикули. 2320 6—10

КОНТОРУ пральні відгушлю, Домініканська 4. 2705 2—2

ІВАН ЗЕЛЬТЕНРАЙХ Львів, пл. Марієвська 5 продає найдешевше гарні виробі зі золота і срібла. 2318 5—15

ПСТРУГИ НА СВЯТ-ВЕЧІР по 6 зол. за 1 кг. — около 5 штук + порто. Замовлення до Управи Митрополітств дідор Перегінсько. 2712 1—2

ФАБРИКА ДЗЕРКАЛ, пл. фанія шкла А. Тортоп тепер Бема 12 а. тел. 224-81 1959 27-30

ВИБАГЛИВІ декорації кимнат, фіранки ручної роботи, валянки, матеріяли, по дуже низькій ціні поручає Вирібна Фрайліха, вул. Сикстуська 21. 2157 10-0

1.90 КОМПЛЕТ (сорочка, майточка) теплий і тривалий та всілякі трикотажі і білизна дешево. „СВІТ ДІТИНИ“, Львів, Сикстуська 2. 2104 4—0

КОМПЛЕТ (сорочка, майточка) теплий і тривалий 2.60. нічні фланелеві гарні коліри 4.90 „АСТРА“, Львів, Сикстуська 2. 2163 3—0

ДАРУНКИ на Ялинку і Новий Рік зі золота, срібла, годинники, поручає найдешевше фірма Вандер, Львів, Шайнохи одини. Преп'яйша і дешева наплата годинників і біжутерії. 2707 1—?

## ШУКАЮТЬ ПРАЦІ

РУТИНОВАНИЙ аплікант адвокатський шукає негайно патрона. Здобий, красномовний, меткий організатор. Зголошення до Адміністрації під „Зітбіний“. 2699 2—2

## РІЖНІ

ШАФГАВЗЕН, ЛЬОНЖІН, ЗЕНІТ, ОМЕГА, ДОНСА та ін. годинники найпрекрасніше направили фірма П. Карпінень. Домініканська 7. Купує золото, срібло.

БЮРО ПРИПОРУЧЕНЬ „СВЯТОВІД“ зяєкшує життя, все полагодило всілякі в краю і за кордоном. Львів, Академічна 23, тел. 200-08. 2237 11-30

ТІЛЬКИ 5 ЗОЛ. тривка ондуляція з 5-місячною гарантією. Салон тесання пань. Сикстуська 8, вхід через браму. 2708 1—2

ЮВІЛЕРСТВО, годинникарство, виробля спортивних відзнак і нагород ВЛАДИСЛАВ БУШЕК, ЛЬВІВ, АКАДЕМІЧНА 6. Всілякі направи дешево і солідно. 2277 10-10

ВИРІБ ДЗЕРКАЛ, шиб. рами, оправа образа найдешевше — шпалерство В. СТЕЛЪМАХ, Коперника 23, тел. 245-79. 2342 7—10

У ТРИСКУЧІ мороз пострісеся при печі від МИХАЙЛА ГАЛІБЕЯ. Петра Скарги ч. 5, тел. 261-65. 2347 1—?

## ОГОЛОШЕННЯ.

Відомий ХРИСТІАНСЬКИЙ РЕСТОРАН Г. ВІТЕК Трибунальська 10. ЛЬВІВ

(давніше Кольонський, побіч Нафтули) поручає: смачну кухню, добрі закуски, пиво окоцім. Ціни найнижчі. — Львова гарний, налястає на весілля, беннети, зібрання і пр. — П. Т. Гостям з провінції 2309 10% опушту. 6—15

МЕБЛІ до всіляких кимнат, спальні, ідальні, тапчани і т. д. поручає Фр. Зелінський, Львів, Коллонтай 8, тел. 228-10. 2252 10-10

Франки, дивани, мебелі матеріяли, тапчани, матраци, тапети і т. п.

Проектування і виконання комп'ютного нутра дому у власних заведеннях тапінських і столярських

Т. Кисак і сини  
Львів, пл. Смольни 4  
Тел. 24009 і 21985 34—40

## КІР

Львів, Усцького 8  
Тел. 280-88  
Станіславів, 3-го Мая 4  
ПЛЯНИ  
КОШТОРИСИ  
Б У Д О В И.

РОБІТНЯ кашкетів різних фасонів і красок та всяких ШАПОК КРИМСЬКИХ І БАРАНКОВИХ по найдешевших цінах

М. БІНШТОК  
КРАКІВСЬКА 15 (Народний Дім).  
Для Кооп. і Союзів відповідний рабат.

## БРАТИ ДМИТЕРКИ

єдине українське конп. підпр. самох-перевозове  
Львів, Ринок 43, тел. 272-48

виконує всякі перевози до всіх і усіх місцевостей в краю — дешево, скоро і солідно. Спеціальні авта для перевозу меблів, в відповідною класифікованую обслугову — дають гарантію 1428 найкращою достави. 40—40

## ХТО?!

хоче купити найліпші косметичні і гігієнічні артикули по найдешевших цінах купує тільки у найсоліднішій

## ПЕРФУМЕРІІ С. ФЕДЕРА

СИНСТУСЬКА 7  
Львів Філія КОПЕРНИКА 15а  
Філія ГАЛИЦЬКА 16.

Кожний покупець, що поклічеться на оце оголошення „Діла“ дістане ЗА ДУРНО гарний дарунок.

## РІЗДВЯНІ ЛИСТІВКИ С. ГОРДИНСЬКОГО І О. КУЛЬЧИЦЬКОЇ

Ялинкові прикраси шкільні баньки, статіюля, цelloфан, свічки, штучні вогні, ліхтарик, бібулки, вертепи.

Календарі на 1938. р. кишеньові, стінні і тижневі поручає

## Союзний Базар ЛЬВІВ, РУСЬКА 20.

Найважливіший парадграф... ПРАКТИЧНОГО ЧОЛОВІКА НЕ ПЕРЕПЛАЧУВАТИ! ТОМУ НАБУВАЙТЕ ТОАЛЕТНІ МІЛА, Кольонські води і косметички у нас

ВАШЕ ОЧКО ГАЛИЦЬКА 1-РІГ РИНКУ

Поручає великий вибір прикрас на ялинку. 1—6